



# Голос України



ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 253 (2500) 30 грудня 2000 року



## Звернення Голови Верховної Ради

до народу України з нагоди  
Нового року та Різдва Христового

*Хай новий рік одарує  
вас міцним здоров'ям, а на-  
показища праці, принесені квалі-  
і кваліт країні свободи, квалі-  
літ втілює в життя.*

*З повагою Ч.М.Маси.*

Дорогі співвітчизники!

На зламі тисячоліть вітаю вас із Новим роком та Різдва Христовим!

Нам випала велика честь завершувати цілу епоху і починати нову. На порозі третього тисячоліття ми можемо констатувати, що світ змінюється, а разом з ним змінилися і всі ми. XX сторіччя, що минає, було важким, непередбачуваним і екстремальним. Дві світові війни, голодомори, диктатури і перебудови,

теї, відчуття господаря на власній землі.

Напередодні Нового року треба відзначити, що 2000-й став першим роком, коли падіння виробництва товарів та послуг зупинилося, а в деяких галузях — почалося зростання. Особливо приємно, що наша держава, не беручи жодної копійки зовнішніх запозичень, змогла ліквідувати ганебні заборгованості з пенсій і завершити бюджетний рік з профіцитом.

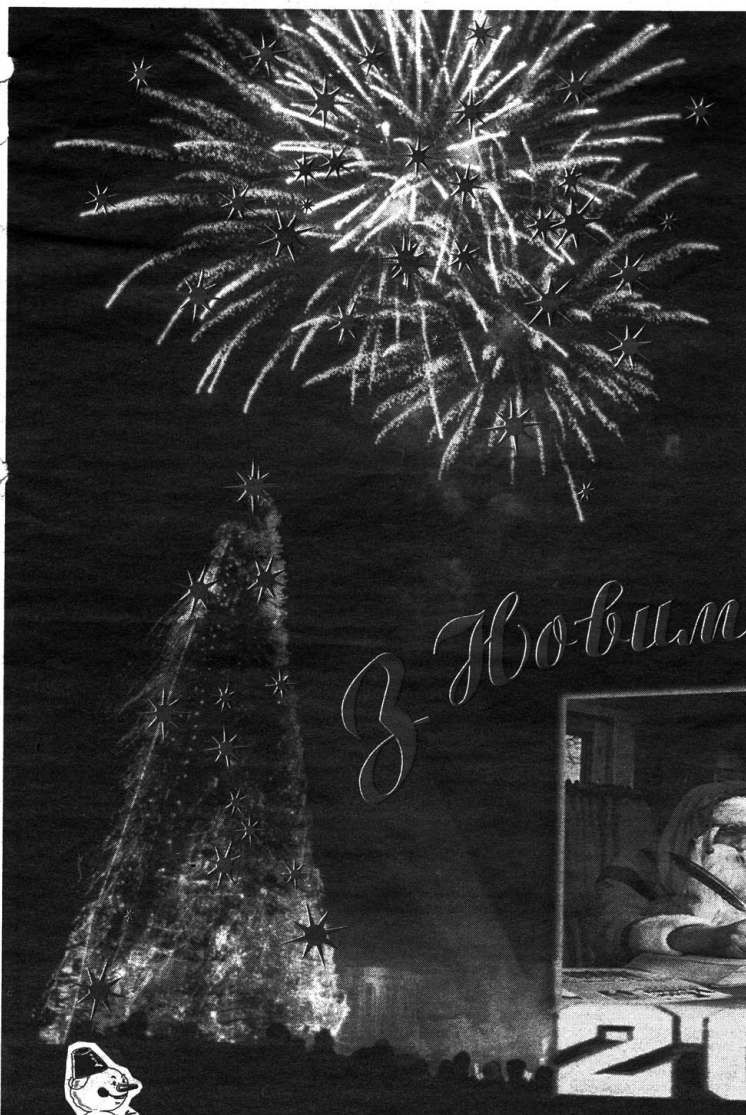
складнощі перехідного періоду — після таких потрясінь сьогодні ми як ніколи прагнемо миру і спокійної праці. Особливо тепер, коли до нас починає повертатися розуміння загальнолюдських цінностей.

Прийнятий у визначений Конституцією термін державний бюджет на 2001 рік передбачає підвищення заробітної платні працівникам бюджетної сфери.

Щі перші успіхи, які визнані і за межами України, на мою думку, стали можливими завдяки злагожденій роботі Президента, парламента і уряду, стабільності та спокою в суспільстві. Переконали, що за умов збереження такої співпраці наступний рік стане першим роком економічного зростання нашої країни та відчутного поліпшення рівня життя її громадян.

Дорогі друзі! Бажаю вам міцного здоров'я, сили і наснаги любити, творити і працювати! Щастя вам та добра у Новому 2001 році!

Голова Верховної Ради України  
Іван ПЛЮЩ.



## Що нам придешній вік готує?

У переддень третього тисячоліття, на фініші 2000 року (водночас 5760-го за іудейським, 1420-го за мусульманським, 4637-го за китайським календарями), коли нинішній грудень закінчує і цей круглий рік, і двадцять століття, і друге тисячоліття — так хочеться зазирнути в майбутнє, дізнатися, яким воно буде.

(Закінчення на 14—15 стор.)

100 років тому писали...

## На межі двох сторіч

Він помирає, він доживає останні дні. Ще день, і XIX століття відійде в історію. Чим же буде для нас нове XX століття? Чи буде воно століттям подальшого розвитку культури, великих відкриттів у науках і винаходів? Чи цього чекає від нового століття культурне людство? Ні, тисячу разів — ні. Помираюче століття залишило нам свій заповіт. Завдання XX — виконати його.

(Закінчення на 3—9-й стор.)

## Портрет тисячоліття (на думку молоді)

- Друга світова війна, розвал СРСР і утворення держави Україна — непересічні події.
- Поява комп'ютера — неперевершений винахід.
- Політ у космос Юрія Гагаріна — найвидатніше досягнення.
- СНІД і голодомор — незагойні трагедії.
- Вільям Шекспір і Тарас Шевченко — найвидатніші діячі культури.
- «Джоконда» Леонардо да Вінчі і Софійський собор — незаперечні шедеври.

30 грудня

➤ 1585 р. У Львові засновано Братську школу — першу братську школу на Україні. Навчання велось тодішньою українською літературною мовою.

➤ 1876 р. Народився видатний терапевт Микола Стражеско. У 1936-му заснував у Києві НДІ кардіології, що нині носить його ім'я.

➤ 1912 р. В Одесі народився майбутній відомий артист Андрій Сова.

➤ 1930 р. Почалося будівництво заводу «Запоріжсталь».

➤ 1943 р. Житомир визволено від гітлерівських загарбників.

➤ 1945 р. У Вашингтоні створено Міжнародний валютний фонд.

➤ 1975 р. У Києві відкрито пам'ятник Іванові Котляревському.

З Новим роком!



Прогнози не від астрологів

## Якими будуть...

...робота парламенту?

Іван ПЛЮЩ,  
Голова Верховної Ради:



— Якщо інтенсифікуємо роботу Верховної Ради, щоб можна було виконати покладені на неї функції, це сприятиме стабілізації в суспільстві й поліпшенню інвестиційного клімату в Україні, припливу іноземного капіталу. А відтак будуть і кращі показники в економіці, не тільки закріплення цюгорічних позитивних тенденцій, а й їх примноження. Бюджет наступного року буде не тільки реальним, а й профіцитним. І ми все-таки зможемо не лише підвищити на 25% заробітну плату в бюджетній сфері, а й збільшити реальні доходи населення на 10–15%. Але якщо ми не втримаємо владний трикутник у правовому полі, нічого доброго в політичній справі не буде.

...майбутні вибори?

Віктор МЕДВЕДЧУК,  
перший заступник голови парламенту:



— Не треба забувати, що наприкінці 2001 року, у жовтні, офіційно починається парламентська виборча кампанія для обрання парламенту в безрезні 2002 року. Але насправді виборча кампанія вже розпочалася сьогодні. Хотілося б, щоб вона була прозорою і більше відповідала чинному законодавству. Але вона однозначно буде напруженою і бурхливою. Втім, безпосередній вплив і на виборчу кампанію, і на парламентські вибори 2002 року матиме існування парламентської більшості. Кандидати в депутати вже не зможуть обійти людей, як раніше, прийняти Конституцію чи провести податкову реформу. Вибірці голосуватимуть за тих кандидатів і ті партії, які зможуть домовитися з іншими, співпрацювати з ними, знати спільну мову і скласти конституційну більшість, яка й розв'язуватиме всі питання, як економічні, так і соціальні.

...земля, повітря, вода?

Віталій КОНОНОВ,  
«найзеленіший» депутат:



— Колись мені подобалася цитата з комсомольських вожаків 80-х: «Давайте підіємо підсумки, інакше підсумки підіють нас». Уже сьогодні можемо поставити собі те саме запитання, але поки що мовчки чухаємо потилицю. Інтенсифікація природних ресурсів уже стала звичкою. Не хочеться лякати «астраліками», але в наступному тисячолітті ця проблема наростатиме. Більше того, призведе до дуже серйозної кризи в суспільстві: духовної, політичної. Я, як прихильник глобалізації світу, не бачу нічого виходу, крім створення через 100–120 років єдиного уряду єдиної держави Земля. Це повинно бути добровільне об'єднання, можливо, спочатку лише вільних органів, спрямованих на розв'язання екологічних проблем. Ці проблеми не можна вирішити локально.



Фото Сергія ВАСИЛЬЄВА (УНІАН).

...Україна?

Леонід КРАВЧУК,  
перший Президент України:



— Не знаю у світовій історії випадку, щоб народ не розв'язав своїх проблем. І не бачу складнощів для українського народу. До влади прийде нове покоління, до життя прийдуть нові люди, з новими поглядами, філософією. Відійдуть у минуле традиції, а з ними — і проблеми, які ми принесли з «того часу». Це цілком змінить і обличчя держави, і її характер. Час неминуче змінює людей. Україну нового тисячоліття я бачу європейською, демократичною і щасливою державою.

Катерина ВАЩУК,  
головний парламентський аграрій:



— Заможним. Хочеться, щоб наша земля стала власністю селян і щоб умови та правила співжиття селянина й держави сприяли цьому. Якщо нам удасться в найближчі три роки зберегти всю законодавчу базу з оподаткування на селі, залишити стимулююче для селянина оподаткування і напрацювати нові закони, які допомогатимуть йому в кредитуванні, вже до 2004–2005 років зміни будуть помітні.

...наше село?

Записала Юліана ШЕВЧУК.

Днями казковий новорічний подарунок отримали футболісти київського «Динамо». На їхній замський базі в Кончі-Засті зведено суперсучасний манеж. Тут готуватимуться й дитячі динамістичні колективи, всі національні збірні України. Символічний ключ від футбольного палацу наставничів динамістів і національної збірної Валерієві Лобановському вручив Леонід Кучма. Під час цього новорічного свята можливість поспілкуватися з Президентом мали юні спортсменки.

## Бажаю щастя і заможності



Віктор Ющенко:  
Бажаю, щоб чистими і світлим, як різдвяний сніг, були наші помисли і вчинки!

ЗАКОНОДАВЕЦЬ

НОВА НОРМА: Верховна Рада прийняла, а Президент України підписав Закон України «Про Всеукраїнський перепис населення».

ЦЕ ОЗНАЧАЄ, що парламент законодавчо встановив правові, економічні та організаційні рамки підготовки і проведення Всеукраїнського перепису населення (далі — Перепис), який в черговий раз, відповідно до постанови КМ України від 28 вересня 1998 р. № 1536, буде проведено 2001 року.

Для чого нас переписуватимуть? Як зазначено у законі, ці дані державі потрібні, щоб інформаційно забезпечити управління та прогнозування соціально-економічного розвитку, а також розробляти та реалізовувати виїжену державну політику з питань народонаселення.

Отже, ми з вами станемо респондентами Перепису — всі громадяни України,



Напередодні Нового року наш кореспондент попросив Прем'єр-міністра України Віктора Ющенка розповісти, яке бажання він загадає за останнім нинішнього тисячоліття ударом годинника.

За давнім повір'ям, саме взимку речі відома в Україні рослина — нечуй-трава, яка лікує від багатьох хвороб, приносить успіх і відвертає злі сили. Особливо магічної властивості вона набуває напередодні Нового року. Навчебо вона допомагає швидко переправитися через рік, що настає, й у щасті та доброту зустріти новий!

Саме цього я й побажаю собі, своїм рідним, знайомим і всім, хто

о дванадцятій годині за київським часом підніме келих з вином — нехай прийдешній рік принесе нашій рідній землі, її пращелюбному народові щастя й добробут, злагоду й натхнення, утвердження прощіватого заможної України!

Новорічний вогонь віддавна вважають священним, таким що споплеє всі негаразди, які залишаються у минулому. Нехай новорічний вогонь за святковим столом очищає

людські душі, несе здоров'я й щастя у кожну домівку.

— Якою Ви хотіли б бачити Україну в 2001 році, XXI столітті, третьому тисячолітті?

— Якщо відповідати коротко, то я хотів би бачити Україну рівною серед рівних у сім'ї європейських держав. Хотів би бачити український народ щасливим і заможним. Він цього заслуговує. Упродовж віків стільки гора випало на долю України, стільки крові пролило за її бутність і процвітання...

Сьогодні у нас є всі підстави з надією дивитися у майбутнє. Якщо

2000 рік був для країни визначальним — вдалося переломити негативні тенденції, вперше ми отримали зростання макроекономічних показників, з'явилася надія на краще, то прийдешній рік буде переломним. Закладаються підвалини економічного зростання і доброту не на рік—два — на десятиліття. Історичний шанс, який випав на нашу долю, не можна втратити. Цього історія нам не простить. І ми сповне рішучості йти до наміченої мети. Розшукать через «Голос України» привітати читачів газети і весь український народ з Новим роком.

## Скільки нас? У XXI — перелічать!

ні дані про нас збираються у процесі Перепису, з якою метою вони збираються, як, ким і з якою метою використовуються;

— знайомитися із записами у переписних листах та інших переписних документації, які містять інформацію про себе;

— вимагати від осіб, які здійснюють Перепис, пред'явлення відповідного повноваження. У разі відмови у такому пред'явленні ми не зобов'язані давати відповіді на запитання, передані програмою Перепису.

Водночас закон встановлює і відповідний обов'язок респондентів — безоплатно у повному обсязі за встановленою формою і у визначені терміни подати достовірні первинні (персональні) дані, передбачені програмою Перепису населення.

ЗВЕРТАЄМО УВАГУ: Перепис від нас вимагає дані приватного характеру, які Конституція України дає нам право не розголошувати навіть слід-

чим, правоохоронних органів. Тому, відповідно до закону, первинні (персональні) та інші дані, отримані у процесі проведення Перепису населення, є конфіденційною інформацією, яка охороняється законом. Записи у переписних документації, що стосуються респондента, не підлягають поширенню без його згоди і використовуються лише із статистичною метою у зведеному знеособленому вигляді. Первинні (персональні) дані Перепису населення не можуть вимагатися судом, органами прокуратури, іншими органами для вивчення та використання у вигляді доказів під час розгляду цивільних та кримінальних справ.

ДЛЯ ДОВІДКИ: закон прийнято 19 жовтня 2000 р., він набрав чинності з 20 грудня 2000 р. З повним його текстом можна ознайомитися у «Голосі України» від 26 грудня 2000 р.

Ведучі рубрику нагадують норму ст. 68 Конституції України: «Незнання законів не звільняє від юридичної відповідальності»



Анатолій БЕНЬ,  
голова «Голосу України».



Микола МЕЛЬНИК,  
кандидат юридичних наук.





## Добра та злагоди

Шановні співвітчизники!

З нагоди настання нового тисячоліття та 2000-річчя від Різдва Христового прийміть від депутатської групи «Трудова Україна» у Верховній Раді найширші побажання добра та щастя!

У ці неповторні новорічні та різдвяні дні завжди народжуються нові надії, новим шаленим світлом освітлюється для кожного життя дорога. Тож нехай наші вис оминають негаразди, а натомість міцнішають здоров'я і родинне благополуччя, зростає добробут!

Ми твердо переконані, що успішність усіх тих видатних досягнень та звершень, які чекають нас у наступному році, насамперед залежатиме від нашого високого патріотизму, невсичерного оптимізму, кипучої енергії та великої творчої наснаги, тому зичимо вам у новому році примноження саме цих якостей, а поряд із ними бажаємо у дарунок від долі всіх інших благ!

Нехай таїнство Нового року й Різдва Христового увійде у наше життя символом найсвітліших сподівань і стане джерелом для майбутнього оновлення України!



**Ігор ШАРОВ,**  
керівник депутатської групи «Трудова Україна» у Верховній Раді України.  
З найкращими побажаннями щасливим Новому року та веселим різдвяним свят.

**Волков — справжній Дід Мороз!**

34600 новорічних подарунків для малюків, усіх школярів Козелецького виборчого округу на Чернігівщині підготував народний депутат України Олександр Волков. У Новому році за його сприяння в усіх районах округи відкриють також комп'ютерні класи.

Галина КВІТКА.

## Наміри

### План — на лан

На розширеному засіданні вчорашньої Національної агроуніверситету Прем'єр-міністр Віктор Ющенко привітав науковців зі святами, розповів про збудовані галузі та поділився планами щодо України аграрної наступного тисячоліття. Уряд, пообіцявши його керівників, і надалі робитиме ставку на село.

Перебачені для села 1,5 млрд. гривень бюджетних коштів, зокрема на селекцію та насінництво, дадуть змогу, переконаний прем'єр, мобілізувати ресурси і значно підняти планку як у рослинництві, так і в тваринництві.

А ключовим інвестором, прогнозує Віктор Ющенко, стане посивач. Жодна кредитна чи банківська установа не замінить громадян, які дедалі активніше вкладатимуть кошти в економіку країни — депозити, цінні папери. Тож наміри уряду — поетапно підвищувати зарплату освітянам, науковцям, іншим бюджетникам.

Агроуніверситет також не залишиться у боргу. Науковці, знанці, бджолярське хобі прем'єра, подарували йому личеву сітку пасічника і симпатичний вулик-будиночок.

Галина КВІТКА.

## «ІТЕРА» не забуває старих друзів

Я дивилася в очі різних людей. І тих, хто допомагав, і тих, хто отримував допомогу. Найчастіше вони світилися радістю, подякою та надією. Навпевне, кожна людина наперелоді Нового року замислюється над тим, як вона прожидя цей рік, що доброго встигла зробити, чи змогла допомогти болідній людині, змінити чиєсь життя. Я знаю людей, для яких останній рік XX століття був справді плідним і які в міру своїх можливостей прагнули допомогти тим, хто потребує цієї допомоги.

Ці люди — працівники Представництва Міжнародної енергетичної корпорації «ІТЕРА» в Україні.

За словами Валентини Гайдукевич, керівника одного з підрозділів представництва, доброничність в Україні МЕК «ІТЕРА» займається протягом кількох років. Принцип, покладений в основу цієї доброничності, простий — допомагати дітям і престарілим. І особливо важливо, щоб ця допомога не закінчувалася розмовним заходом. Якщо одного разу доля звела «ІТЕРУ» чи з дитячим будинком, чи з притулком для неповнолітніх, вона і надалі прагне всіляко підтримувати цих людей і допомагати їм.

Дітвур у корпорації багато. Серед них випускники Харківської спеціалізованої гімназії для сліпих дітей, діти-сироти, курсанти Київського військового ліцею ім. І. Богуня, неповнолітні мешканці дитячих притулків Луганської області, вихованці Миколаївського та Київського міських притулків для неповнолітніх, студенти Київської дитячої академії мистецтв, пенсіонери республіканського Будинку ветеранів сцени, Гуманітарний інститут МДЦ «Артек», середня школа № 5 у Коростені Житомирської області... Всіх і не перерахувати.

Протягом 2000 року було зроблено справді чимало добрих справ перед людьми, які найбільш потребують допомоги. «ІТЕРА» і далі видає інтенсивні стипендії випускникам Харківської гімназії для сліпих дітей. Найбільш талановиті з них вже є студентами вищих навчальних закладів по всій Україні, і, крім державної стипендії, 21 із них отримує ще й допомогу МЕК «ІТЕРА».

Такі самі стипендії отримали, як і в попередньому році, 137 студентів Київської дитячої академії мистецтв.

А наперелоді новорічних і різдвяних свят співробітники Представництва МЕК «ІТЕРА» в Україні ухотре відвідали мешканців Будинку ветеранів сцени, розташованого в Пуші-Водиші, і вручили їм подарунок. Дитячий театр «Зорепад», що міститься поряд, на думку співробітників представництва, просто не міг бути обділений увагою. Під дахом «Зорепаду» його керівник, поет-пісняр Микола Рогожинський, об'єднав понад 100 дітей різного віку — від 5 до 15 років. Багато їх із старших вихованців театру Микола буквально витягнув із нароманії і тепер намагається вберегти від впливу злочинного світу, повернути до нормального життя. Цього, на думку Миколи Рогожинського, має сприяти залучення неповнолітніх до творчої праці та мистецтва.

Для щорічних свят діти отримали солодкі подарунки. На майбутнє «ІТЕРА» пообіцяла підтримувати вихованців «Зорепаду» — найбільших планів — виділення коштів на костюми, декорації тощо. Для цих дітей «ІТЕРА» став чарівною паличкою доброї феї.

Я знову пригадую ці очі. Я бачу в них надію на краще. На бачу на добрих старих друзів.

Лєся СУМСЬКА.

## Під настрій

### Карнавальний костюм для... пляшки

На Луганському лікеро-горілчаному заводі вигадали своїй фірмовій горілці «Луганова» «карнавальний» костюм. Щоб у «спілкуванні» вона була приємною не лише своїми смаковими якостями, а й її щила око зовнішнім виглядом. Спеціальним способом на пляшку нанесено керамічні зелені ялинки, яскраві іграшки і позолотування.

Але це ще не весь сюрприз. Новинкою стане горілка «Менделєєв», першу партію якої буде випущено до новорічного свята. Гадаємо, сама назва стане предметом розмови за столом. Даємо підказку. Саме Дмитро Менделєєв сто років тому відкриває вісню, що лише 40-градусний вміст спирту в алкогольних напоях сприяє засвоєваності їжі. Тому великого хіміка й вважають батьком російської горілки.



100 років тому писали...

## Політичний огляд

### На межі двох віків

(Початок на 1-й стор.)

Также і похмури не було століття. Гуріт гармат і брязкіт зброї вітали його народження. Але брз, що її здіяння великий корсикаєня, потроху стихла, зате плоти її не заборилися. На руїнах наполеонівської могутності утворилася німецька єдиність, нова німецька держава. Потомками французької та руської крові були створені єдиність Італії і незалежність балканських держав. XIX століття було століттям національних устремлінь...

На порозі XX століття гірко стоять два чужі один одному велети: слов'янський і німецький. Нове сторіччя повідає людству, чим закінчиться ця боротьба, чи відбудеться їх мирне злиття в ім'я вищих культурних завдань людства.

А поки що націоналізм уже приніс свої плоди. Нова Німецька імперія, створена кров'ю й залізом на нещасть Франції, посеред задрозів і нещасть Франції, посеред задрозів і недоброзичливості своїх сусідів, звичайно, не могла не поборюватися за довголітність свого існування. Ось джерело тих нескінченних озброєнь, до яких вдаються всі держави. Вона укладає троїстий союз, на протилежну йому виник союз Росії з Францією. Сучасний кіттаризм, як коментар, дмуєть біліе людство. Всього, чого досягнуть продуктивні класи європейського населення, якщо й не всього, то левової частини його, вистачає хіба що на покриття воєнних витрат.

Мало того, зло мілітаризму проявляється ще і в іншому напрямку. Утримання мільйонів армій, які за мирного часу залишаються незатребуваними, і легка можливість у будь-який момент скористатися їхнім славим підтримку в уряді і суспільстві напружені прагнення загарбати нові території. Ми присутні нині на найогидливішому видовищі боротьби маленького найбільшого народу з таким велетом, як Англія, боротьби, що ведеється з низьких і загарбницьких мотивів.

На протилежному кінці земної кулі також пристрасі вирують: скоро піроку, як триєс китайський заволоді, і кінця йому немає. Він, мабуть, настане тоді, коли Англії і Німеччині вдасться здійснити їхнє заповітне бажання: посідаючи кількома шматками Китаю, і справді: «війна — національний промисел німців», — сказав колись Прудон. Та хіба тільки німців? Даремний був заклик нашого молодого Монарха до миру, до єднання народів. Його не почули. Грнті ще, мабуть, не дозріє для мирного розв'язання національного розбрату. І ми, як і колись, усе ще дуже далекі від здійснення євангельського ідеалу. Ось що залишило нам помираюче століття!

Закордонна преса уже розпочинає піднімати підсумок минаючого століття. Ніхто ним не задовольний. «Темпс» з гіркою запитує себе: «Великі вчені відкриття і винаходи йдуть одне за одним, та яка користь від них для білого людства. Становище трупаючого населення — найбільшої частини його — все-таки залишається плачевним, якщо не погіршилося!»

Поважна французька газета наліхтована так дено песимістично, хоча не можна не визнати великої частини істини в її словах. Ми справді зробили великі відкриття і винаходи, наша промисловість має такі велетенські засоби виробництва, які й не снилися нашим попередникам.

(Закінчення на 9-й стор.)

«Київське слово», 31 грудня 1900 року.



## Дорогі друзя!

В эти дни Высшая судьба дарит всему миру и каждому человеку в отдельности величайший подарок - нам посчастливилось быть свидетелями и участниками перехода в Новое Тысячелетие!

Это особое состояние души, потому что подобное случается раз в тысячу лет. И это не пассивный переход. На исходе второго тысячелетия обретем статус

независимого государства, мы встречаем грядущую эпоху как Строители нового, уверенного в своих силах и исторической роли общества, и здесь не случайно слово - Строители. Когда подвезкаешь к Киеву и видишь широкий Днепр, прекрасные мосты, золотые купола соборов - с трепетом узнаешь лицо древнего и славного города, Иерусалима всех славянских народов. Это лицо создается руками строителей. Мы не всегда помним и знаем их имена, но хорошо отличаем прекрасное от серого и будничного. Люди радуются и гордятся преображению и возрождению столицы Украины. И это только начало.

О том, что из груды камней можно сложить сооружение, было известно со времен Вавилонской башни. Однако без души и сердца строение остается бесцельным, в лучшем случае - машиной для жизни.

Наши теплые каменные дома - это не просто «крыша над головой». Это - новый образ жизни, достойный третьего тысячелетия, достойный облика столицы европейского государства и его граждан.

Сегодня многие площади Киева украшены народными ёлками. Праздничные огоньки зажигаются в окнах наших домов на улицах Копача, Леси Украинки, Дмитриевской, в Позняках и на Батьковій горі, на строительных площадках в Царском селе и Куябжем затоне. А это значит, что в новом тысячелетии тысячи семей будут жить в новых современных комфортабельных квартирах.

Поздравляю всех наших друзей и клиентов, настоящих и будущих, всех жителей Украины с Новым 2001 годом, желаю здоровья, счастья и финансового благополучия!

С Новым Годом!

Президент корпорации «Познякижилстрой»  
Нвер Мхитарян



## 3 НОВИМ РОКОМ!

А маестро  
був із Києва

У Народному театрі старовинного хорватського міста Осіек відбувся урочистий Новорічний концерт, на якому диригував гість із Києва, митець зі світовим ім'ям, диригент Київського народного академічного театру опери і балету Герман Макаренко.

Як повідомили у Посольстві України в Хорватії, на концерт були присутні Голова Хорватського сабору (парламенту) Златко Томич, жупан Осієчко-Баранської жупани Марко Багрич, мер Осієка Златко Крамарич, а також Надзвичайний і Повноважний Посол України в Республіці Хорватія Анатолій Шостака. Осієк — столиця історичної області Славонії і Осієчко-Баранської жупани, один з визначних культурних центрів Хорватії, в якому особливо сильні традиції музичного мистецтва.

## Замість сенсації

Дружині —  
підводний човен

Британський мільйонер подарував своїй дружині на Різдво підводний човен. Він написав субмарину за американським каталогом і заплатив за неї 20 мільйонів доларів. Ім'я покупця тримають у секреті, повідомляє ІТАР-ТАКС.

Круїзний підводний човен під назвою «Сіетл-1000» завдовжки 57 метрів, може опускати на глибину до 300 метрів і не спливати 40 днів. Він розрахований на проживання 11 осіб. За словами творця субмарини Брюса Джонса, перетинати Атлантичний океан на ній — саме задоволення. Як і «Наутікус» Жюль Верна, «Сіетл» обладнано величезними ілюмінаторами вздовж корпусу, і весь час можна спостерігати за мешканцями підводного світу.

## Дорога увага?

Відомих в центральній Англії злочинців одержали з поліції несподівані послання — персональні листівки з різдвяними та новорічними вітаннями. Листівки було надіслано особам, засудженим за пограбування і насильство в районі Бірмінгема. Текст стилістично невідповідний: «Ми пам'ятаємо про вас зараз, не забуємо й у новому році». Поліцейські, які організували цю акцію, сподіваються, що їхні послання, звернені до потенційних злочинців, слугуватимуть своєрідним попередженням: поліція пам'ятає про них у період різдвяних свят, коли відбувається найбільша кількість крадіжок і пограбувань.

## Помийте свої гроші

Японські астрологи опублікували прогноз на новий рік. За їх версією, він принесе успіх, а найголовніше — фінансове благополуччя. Після цих обіцянок Японія почала готуватися до свята з потроєною силою. В місті Осака дракона, якого в Японії зображує морський коник, уже офіційно змінює величезний пітон. Тварина-талісман уєвсь рік життєм в мері.

Ну а щоб прогноз про фінансове благополуччя справдився, за кілька днів до свята треба обов'язково помити свої гроші в спеціальному струмку. Японці вірять, що тоді проблем з грошима не буде. Наприклад, нині дуже популярна історія про те, як одна жінка торік помила свої гроші й уже через кілька днів виграла в лотерею 50 тисяч єн.

В Австралії Новий рік приходить у найспекотніший період року.

Традиційно свято відзначають на пляжі. П'ють шампанське, стріляють хлопаками, ліплять «сніговиків». Цюправда, із «сніговиків», певно, через спеку, пісок сиплеться.

Фото АП.

Горбачов: Чорнобиль —  
справжня драма мого життя

В останньому в ХХ столітті номері «ГУ» ми хотіли б опублікувати інтерв'ю з людиною, чий вплив на століття, що минає, — беззаперечний.

Сумнівів щодо кандидатури у нас не було. Михайло Сергійович Горбачов — перший і останній президент СРСР. З його ім'ям ми пов'язуємо такі поняття, як «перебудова», «демократія», «економіка з людським обличчям», «антиалкогольна кампанія», «Чорнобильська катастрофа»... Завдяки процесам, розпочатим ним, Україна врешті-решт отримала незалежність, а Радянський Союз розпався. За це його підносили, за це ж тепер багато хто й ненавидить. А для Заходу він і донині залишається героєм, уособленням миру і змін. Завдяки зовнішній політиці Горбачова впала Берлінська стіна — «залізна завіса» між Заходом і Сходом, завершився довгий період «холодної» війни, світ почав роззброюватися. І все це він встиг зробити за досить короткий період: з 1985-го по 1991-й — шість років, які приголомшили світ.

— Михайле Сергійовичу, мабуть, про катастрофу на Чорнобильській АЕС ви й сьогодні згадуєте з містичним жахом?

— Це була і є справжня драма мого життя.

— Наскільки адекватними були дії керівництва СРСР на момент катастрофи на ЧАЕС?

— Тоді, 14 років тому, все визначалося тим, які вказівки до Києва надійшли з центру. Ми тут, у Кремлі, в перші години аварії не володіли достатньою інформацією, щоб взяти ситуацію в Чорнобилі під контроль. Знаю лише, що тоді керівництво країни зобов'язане було відмінити травневі свята й гуляння, традиційні демонстрації на Хрещатику і в інших містах України та Ро-

сії. Те, що упродовж кількох днів люди нічого не знали про аварію на Чорнобильській АЕС, не було якимось злим наміром першого секретаря ЦК компартії України Володимира Шербицького. Він, як і ми, не усвідомлював, що сталося насправді в Чорнобилі. Ніхто не знав, як зупинити вибух, як впоратися з радіацією, пожежою на ЧАЕС. Потім, правда, була проведена величезна робота з ліквідації наслідків аварії.

— Яке ваше ставлення до того, що Чорнобильську атомну електростанцію сьогодні закрито?

— Мені не зовсім зрозуміло, чому нинішнє керівництво України пішло на закриття ЧАЕС. Адже в Україні немає сьогодні інших альтернативних потужних джерел електроенергії. Воно, час не думаю, що енергетична залежність Києва від Москви значно посилюється. Нині в Україні є змога добувати два атомні реактори у Рівному й Хмельницькому.

— Чи зможе російська еліта на рівних цивілізовано будувати стосунки з Україною в подальшому?

— Україна сьогодні — самостійна незалежна держава, і це має враховувати нинішня російська еліта. Треба створити слов'янський трикутник з України, Росії та Білорусії. Я не кажу про якесь там політичне об'єднання, минулого не повернути. Але економічне співробітництво необхідно розвивати.

— Михайле Сергійовичу, що ви побажали б Україні і українцям у новому, ХХІ, тисячолітті?

— Громадянам України незалежно від національності як хотів би побажати щасливої долі, щастя і благополуччя. Впевнений, що росіяни та українці не допустять того, аби комусь вдалося їх розділити. Сподіваюся, що цього не станеться. Знаю, як важко живеться сьогодні всім людям. Але думаю, що з часом ми разом всі проблеми розв'яжемо. У мене самого батько — росіянин, а мати — українка. Нас, слов'ян, зв'язує історія, сімейні і кровні зв'язи. Тому треба зробити так, щоб політика відтворювала настрої громадян — і українців, і росіян.

Світлана ФІЛІМОНОВА.

Москва.

Останній президент СРСР з першим президентом України.



Фото  
Олександра  
КЛИМЕНКА.

Архів «ГУ»,  
1991 рік.

момент катастрофи на ЧАЕС?

— Тоді, 14 років тому, все визначалося тим, які вказівки до Києва надійшли з центру. Ми тут, у Кремлі, в перші години аварії не володіли достатньою інформацією, щоб взяти ситуацію в Чорнобилі під контроль. Знаю лише, що тоді керівництво країни зобов'язане було відмінити травневі свята й гуляння, традиційні демонстрації на Хрещатику і в інших містах України та Ро-

## Наш рейтинг

## Дякуємо США, дивуємося Росії

Міжнародний відділ «ГУ» визначив (на свій, звісно, смак) найнеординарніші світові події року, що минає.



Лідером серед подій світового масштабу є, на нашу думку, вибори президента США. Величезне задоволення та цілком несподівані враження, що їх отримала від цього тривалого дійства решта світової спільноти, слід, безперечно, оцінити. Спасибі Штатам: понад п'ять тижнів вони були джерелом гарного настрою й гумору для мільйонів людей в усіх куточках планети.

Падіння югославського экс-президента Слободана Мілошевича: ось де американці спрацювали значно вправніше! Разом з неприязню до Слобо частиною югославського народу Заходу вдалося знати його зі звичного політичного п'єдесталу. Проте в повне політичне забуття чи до Гаазького трибуналу Мілошевича відправити поки що не змогли. Але все одно жовтнева югославська революція стала однією з найкращих подій року, а тамтешня політична ситуація досі вражає своєю новизною та незвичним набором головних персонажів.

Щого не скажеш про нові па-

лестині-ізраїльські сутички: таке було й раніше. Але 2000-й ознаменувався крахом тривалого мирного процесу. Якби не ці криваві зіткнення, то подією року з повним правом можна було б назвати травневе виведення ізраїльських солдатів з Південного Лівану. Однак у жовтні все пішло шкереберть. До того ж переляклася цієї близької небезпечності Європа і почала домовлятися з Москвою про різні там нові трубопроводи...

Офіційне обрання главою Росії Володимира Путіна та загинув підводного човна «Курск» — дві події, які ще й досі «перетравлюють» у світі. Одна з них точно для країни сумна, а інша — покаже час. У принципі, в Росії мало не щодня відбувалося щось таке оригінальне — всього й не перелічити. От тільки гарного настрою це, на відміну від виборів у Америці, аж ніяк не додає. Найпевніше, дивує.



Анатолій МАРЦИНОВСЬКИЙ.







Роздуми на вільну тему

## Хто коли, а ми — в понеділок

**Коли починається новий рік і закінчується старий? Найлогічніше на це запитання відповіли ескімоси: випав перший сніг — отже, новий рік розпочався! Мудрі, «однако».**

Наші пращури визначилися щодо цього не могли досить довго. У Давній Русі Новий рік зустрічали 1 березня. З XV століття церква перенесла початок року на 1 вересня. Наприкінці 1699 року Петро I, як відомо, звелів відзначати Новий рік 1 січня. І, нащепі, з 1918-го ми позбавилися 13-денного запізнення і зрівняли з європейцями, американцями, одне слово, з усім «тригріанським» світом. І тепер усі дружно й одночасно переходимо в нове тисячоліття.

Проте не слід вважати, що ми самотні в пошуках справжньої дати Нового року. У Франції (до 755 р.) його відзначали 25 грудня, потім 1 березня, з XII століття — у Великдень, а з 1564 року за наказом короля Карла IX — 1 січня. У Німеччині з 1 січня визначилися в середині XVI століття, а в Англії — в Ангелі. Новий рік ми зобов'язані мешканцям Месопотамії. Усі хліборобські роботи починалися наприкінці березня, після того, як прибувала вода в Тигрі та

Евфраті. Що подію протягом 12 днів відзначали парадом, карнавалами, маскарладами. В цей час заборонялося працювати, карати, вершити суди. До речі, в Індії аж вісім дат, котрі відзначають як Новий рік. А в Бірмі він починається першого квітня, у найспекотніший час. Цілий тиждень люди від широго серця обляють одне одного водою. І взагалі, в ці дні в країні проходить фестиваль води — тінджан.

В Індонезію Новий рік приходить у жовтні. Всі люди причепурюються і прохають один у одного вибачення за неприємності, що їх вони завдали минулого року. До речі, на індонезійському острові Балі Новий рік святкують 10 днів. У ці дні споруджують двометрові колони з підфарбованого рису — для богів. По закінченні святкування колони розбивають по хатах, точніше, по кухнях.

У Китаї новорічна церемонія не минає без вибухів хлопавок і ракет. У давні часи хлопавками були стовбури бамбука, що під час горіння лопали-

ся з гучним тріском. Східний Новий рік цього року почнеться 23 січня.

В Афганістані Новий рік починається у день Весняного рівнодення. Голова поселення виїжджає на поле і робить першу борозну. Слідом за ним ідуть найшанованіші одностельчани. Жінки традиційно збираються окремо від чоловіків. Перед місцем свого зібрання зазвичай залишають на чатах дівчину.

Мікронезійці також проводять старий рік 31 грудня. Але при цьому мешканці одного із островів кожного 1 січня прокидаються... з новим ім'ям. Це щоб збити нечисту силу з пантику. Рано-вранці члени сім'ї, затуплюючи рота долонею, повідомляють одне одному нові імена. При цьому хтось із родичів калатає у бубон, щоб злий дух не міг підслухати. Якщо два одноплеменники зустрічаються де-небудь в дорозі, то обидва складають наповнішки і шепочуть своє ім'я на вухо одне одному, з усіх сил б'ючи палкою чи долонею по землі. Ім'я кожен вибирає собі сам. Так кілька років тому половину мешканців села звали Майклами Джексонами!

Новорічні свята розшукувала  
Наталія ФІЛІПЧУК.

Високе та земне

### А зранку — похмільна юшка

Ось уже котрий рік поспіль в ніч з 31 грудня на 1 січня в Будапештському оперному театрі пройде новорічний бал. Але цього року, як повідомила «Гу» співробітник Посольства Угорщини в Україні Світлана Кабиш, програма буде різноманітніша. Адже ця ніч — на межі тисячоліть. Отож усі гості зможуть насолодитися не тільки музикою, а й вишуканою угорською кухнею.

Новорічні свята в Угорщині — продовження різдвяних. І головною подією святкування в Будапешті став різдвяний ярмарок на площі Верешмарти. Цього року «родинка» ярмарку — календар знаменитих кондитерської «Жербо»: у величезних вікнах закладу експонуються 24 роботи сучасних художників. А точніше: щодня тут відкривають по одній новій картині. У новорічну ніч експозиція стане повною. А 6 січня всі ці картини буде продано на благодійному аукціоні.

Якщо Різдво — це сімейне свято, то Новий рік в Угорщині — привід зібратися компанією і повеселитися. Ну а зранку — похмільна юшка, рецепт якої посольство Угорщини дарує нашим читачам.

900 г коропів без голови і лавників, 200 г м'ясоцукру та ікри з риби, 500 г голів коропів, 250 г ріпчастого цибулі 150 мл сметани, 200 г паприки, 10 г гострого червоного перцю, 1 лимон і лавровий лист.

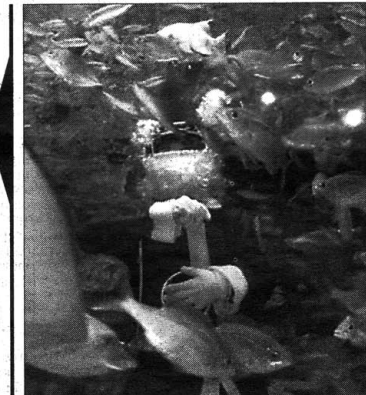
Ріпчасту цибулю нарізати кільцями. Тушку коропів нарізати скибками, лимон розрізати навпіл (з однієї половини вичасти сік, а другу — порізати кружальцями). Голови коропів і цибулю покласти у воду, додати солі та паприки і варити годину. Потім покласти в бульйон скибки риби, варити 10 хвилин, додавши субпродукти, варити ще 5 хвилин. Шумівкою вижити шматочки риби, видалити кістки і відставити. Бульйон процідити і додати водою до об'єму 1,5 літра. Додати лавровий лист, сік лимона і варити ще 5 хвилин. Присмачити сметаною. Покласти у зварену юшку скибки риби, гострий свіжий перець, кружальця лимона і довести до кипіння. На стіл подати у маленькому казанку над спиртовим, щоб юшка була гарячою.

Ефективність рецепту стовідсоткова. Поки приготуєш — точно протверезієш.

ЯНА СТАДІЛЬНА.

Гастрономічна любов японців до риби загальновідома. Але й на риб'ячій вулиці має бути свято. Так вирішив Санта і просто в шубі спустився під воду. Цікаво, що отримали риби в подарунок?

Фото АП.



### Санта-Клаусу

#### «Кока-кола» не указ

Багато хто вважає, що сучасний образ Санта-Клауса було придумано рекламною службою компанії «Кока-кола». Насправді історія сучасного Санта-Клауса не така банальна.

Святий Миколай традиційно вважається за Заходої та в Америці дарувальником подарунків. У 1804 році в Нью-Йорку під патронатом Святого Миколая було засновано історичне товариство. В 1809 році Вашингтон Ірвінг опублікував сатиричну «Історію міста Нью-Йорка», де глузував з голландського минулого Нью-Йорка (багато традицій, зокрема і Святий Миколай — дарувальник подарунків, прийшло в Нью-Йорк із Голландії). Шороку в день Святого Миколая на вулицю виносили дерев'яну статую святого (високу, в довгій мантії) і співали пісню про Святого Миколая — Занкта Клауса (голландського Sinteklaas).

1822 року інший житель Нью-Йорка Клемент Кларк Мур написав

серію казок, де описав, що Санта-Клаус прибуває на восьми північних оленях. Клемент Кларк Мур також придумав спосіб попадання Санта-Клауса до будинку — через димодих.

Видавець Луїс Прант поширив в Америці англійську традицію надсилати друзям і родичам на Різдво вітальні листівки. 1885 року він виступив вітальню листівку, на якій було намальовано Санта-Клауса в червоному костюмі. Вітальні Санта-Клауса дедалі частіше почали малювати саме в червоній мантії, а не в хутрі чи мантії якогось іншого кольору.

Ось як описує Санта-Клауса газета «Нью-Йорк таймс», датована 1927 роком: «Перед юним мешканцем Нью-Йорка з'явився Санта-Клаус: величезного зросту, в червоній мантії, шапочці, з білими бакенбардами, з торбою, повною подарунків, червоним носом і густими бровами».

Олег ДЕНИСОВ.

## Як зустрічали Новий рік у минулому

Упродовж тривалого часу римляни святкували Новий рік на початку березня доти, доки Юлій Цезар не запровадив новий календар (нині він називається юліанським). Отож дагого зустріч Нового року став перший день січня. Місяць січень було названо на честь римського бога Януса (дволицого). Одне лице Януса було наведено звернено назад, до минулого року, друге — вперед, до нового. Свято зустріч Нового року називалося «календі». Під час свята люди прикрашали будинки і дарували один одному подарунки

та монети із зображенням дволицого Януса; раби та їхні власники йли й веселилися разом. Древні перси на Новий рік дарували один одному яйця, що символізувало продовження року. Кельти мешканці Галлії (територія сучасної Франції і частини Англії) зустрічали Новий рік наприкінці жовтня. Свято називалося Samhain від summer's end» (кінець літа). У Новий рік кельти прикрашали житло омеолою, щоб прогнати привиди. Вони вважали, що саме в Новий рік духи мертвих з'являються живим. Кельти усапували багато

римських традицій, зокрема вимагання новорічних подарунків від підданих. Звичай дарувати прикраси і золоту. Через кілька років завдяки цій традиції королева Єлизавета I збирала величезну колекцію вишитих і оздоблених коштовностями рукавичок. У Новий рік чоловіки давали жінкам гроші на шпильки. Цю традицію було забуто на початок 1800 року, але термін «pin money» (гроші на шпильки) досі використовується й означає гроші на дрібні витрати.



100 років тому писали...

➤ **Ватикан**

Римська конгрегація індексу виступила дещо нове видання покажчика заборонених паспарту кресло Кріє. До останніх, за словами «Noue Fre Presse», віднесено, між іншим, «Псалми» Давида, «Мистецтво жити» Овілія, «Божественну комедію» Данте, твори Балзака, Дарвіна, Декарта. О. Юма, Монтеск'є, Ренана, Савонаролі, Спінози, Сведенборга, Вольтера, «Декамерон» Боккаччо, «Пісні» Беранжера, твори Мікеланджело, Жорж Занд, Віктора Гюго, Александра Дюма (батька і сина), «Критику чистого розуму» Канта, твори Лессінга, істориків Ранке і Грегоровіуса, твори Фрідріха Великого, Гейне, Ленау.

➤ **Париж**

Уже три дні пароплав «Russie», сімні на міліну під Марселем бореться з бурєю. І пароплав, що посилають на його порятують, повертаються, не в змозі впоратися із стихією, що розгрілася. Якщо буря не припиниться, то жертвою її стане ще осіб команди.

\*\*\*

Громадська безпека в Парижі рік у рік викликає дедалі більшу увагу з боку адміністрації. Нині, крім поліцейських-велосипедистів та поліцейських-водолазів, запроваджено ще новий клас поліцейських — конюхи. Вони починають функціонувати о 7-й годині вечора і по двох супроводжують кожний вагон кінної залізнички та кожного омнібусу, що виходить за межі міста до передмість. Нововведення це зумовлене тим, що останнім часом зухвалість паризьких gobeurs перевершила усілякі рамки. З настанням темряви вони так грабували кондукторів та пасажирів омнібусів, що певний час перестали навіть випускати вагони трамвая та омнібуси після настання темряви.

➤ **Мадрид**

Шлюб княгині Астурійської з графом Кассерта призначено на лютий.

➤ **Вашингтон**

Уряд підтвердив повідомлення, що Сполучені Штати формально запропонували країнам зібрати конференцію держав з метою перегляду трактату про торгівлю справи у Китаї.

➤ **Рига**

Унаслідок несправності дровів вигоріла центральна телефонна станція. Зв'язок зупинено і він відновиться через двотижневий термін. Становище ділової та офіційної Риги складає.

➤ **Відень**

Князь Фердинанд іде до Берліна як представник імператора Франца-Йосифа для участі в святкуванні з приводу 200-річчя існування Пруського королівства.

«Київське слово»,  
30 та 31 грудня 1900 року.



Сь Рождествомъ  
христовымъ!



# Дідухи і пілотні проекти пана Коцюка

Родина Коцюків із села Голобутова віддавна присутня на сторінках нашої газети, надто — у переріздівні дні. Ієкальні голобутівські дідухи стали доброго ознакою Різдва у багатьох сім'ях, а ще — на майданах Львова і Києва.

Вилітєні із віснєних стебєл, ці деревця потребують багато часу, терпіння і любові. Неадарма так і не знайшлися у Коцюках послідовників, хоча вони залюбки відкривають таємниці ремесла. Дідухи, які понад десять років розходяться Україною та світом, уже започаткували нову-стару традицію і витісняють новорічні ялинки. Отже, сім'я внесла свою лепту в порятуюнє лїсів. Василь Коцюк, що проживає у Львові і виконує роль «дистриб'ютора», приніс чудового св'єтого дїдуха до корупнту «Голосу України», і деревце-оберїє одразу долало настрою її снаїтї.

Постійний читач і герой газетних сторінок шоразу дивує мене невисуїтуючою енергією і напівфантастичними проектами. Цього разу пан Василь малював програму ідеального самоврядування у шести будинках «спальної» Сихівського масиву. Уже три роки поспіль він терпляче вкладає ко програму у свідомість сусїлів. Кїлька разів обїйшов усі 617 квартир. Ідея вїдлучєння вїд ЖЕКів і створєння об'єднаня власників прїпала йому до душі. Як інженер-економїст, він одразу обчислює усі переваги нового способу самостійного комунального господарювання. Як людина військова, він знає золоте армїєське правило: що пропонує — той і виконує. Вїд дверей до дверей він ходить із записником і ручкою, аби агїтувати за нове життя не голосливо, а з розрахунками, як-от: якщо відквєдати гроші не у загальний жєкєвський кїтєл, а розпоряджати ними в інтерєсах власників квартир, можна впродовж року відремонтувати всі 20 під'їздів і послати в кожному з них чергового, аби той підлинував порядок. Коштів на оплату їїньої праці вистачить. Наступного року можна поремонтувати дахи. Акумуляовані кошти власників квартир дадуть змогу утримувати не лише традиційні штатні «одиниці» — столєра, електрика, сантехніка, паспортиста, двірників, а ще — сімейного лїкаря і медсестру. Вони

матимуть тут вищі оклади, аніж у поліклїніках. У мікрмасивї повсюмо збиратимуть смїття: харчові відходи — окремо, папір — окремо.

Підраховано, що лише на харчових відходах із додаванням комбікормів (сума — невелика) можна впродовж року вигодувати одну свиню на десять сімей — за домовленістю із приміськими господарями або фермерами. А потому роздати під Рїздво м'єсо або гроші. Двірників за зібрану сировину можна стимулювати матеріально.

Наступний етап — робота з дітьми. Так звані кімнати школярів при ЖЕКах уже стали анахронізмом, і діти після уроків аж до вечора залишаються напризволяще. Тим часом на території компактного масиву — напівпорожній дитсадок, є місце і для шейпінгу, і для студії балетних танців. А скїльки вільних рук у безробітних сусїлів, її можна дати працю і зарплату.

— Як реагують на ці проекти мешканці «спальної» району?

— Спочатку кажуть: фантастика, не може такого бути! — дїлиться Василь Коцюк. — Баба Зоя, яка ходить у церкві з тєлюю і збирає гроші, видалєя страшними словами: «Чого який-такий ходиш, агїтуєш, до колгоспу нас тягнєш...» Навпаки! Я тягну з колгоспу — до самоврядування. Самі підрахуйте: встановлений у під'їзді лїчильник тєпла даєть змогу зєкономити власники двокімнатної квартири бїльшо 100 доларів шорую. Найзатишїшим скептикам скажу: космос також колись був фантастикою.

— А що є св'єтлого між космо-сом і... свининою, вигодованою на зібраних власноруч харчових відходах?

— Самоповага і бажання змінити своє життя на кращє. Я не хочу чекати, доки там нагорі змінять щось Президент чи Верховна Рада. Коли десь горить, я мушу бути там. Мені незрозумїлий зривальний подїл земельних паїв у моєму Голобутові, не зрозумїло, чому внаслідок пенсійної

реформи вїд батька забрали 6 гривнєв пенсії. Поїду — розберу-ся. Чому Президент України не заборонить своїм указом приймати металобрухт? Грабують Україну серед бїлого дня, розбирають колїї і електричні опори, а вища влада — бєзсила? Скажїть, а що доброго зробили у центрі Львова власники крамничок і барів? Свій клаптик відремонтували, розмалювали, а два поверхи згорїли — брудно-сірі. Виходить, спереду — стрїй, а ззаду — хоч з лопатою стїї. Місто не має коштів на реставрацію старих будівель, то нехай би звільнили на рік-два власників крамниць чи барів вїд податків (всє одно вони її приховують) і нєматомї зобов'язали відремонтувати всє будинки.

Будь-який «фантастичний» проект Василь Коцюк миттю заземляє і одразу докладно «розкладає на полїчки» шляхи реалїзації.

— Мій прїятель, доцент Лісотехнічного університету, хоче мати приватну справу, але не знає, що придумати. А я показую йому: роби дешєві нарубані салати з моркви, капуста, буряків і розфасовуй її у одноразовий китайський посуд. Холоdstяки і бїзнес-лєдї залюбки братимуть її. Думаю, що кафе-бари — також. А в під Львовом багато дешєвих овочів і незайнятих людей, які нарізали б її. Прїятель загорївся, думає над бїзнес-планом.

...А дідухи із рїдного дому у Голобутові — то любов постійна і незгасна. Вони вжє помандрували по свїтах, але щось замало. Василь Коцюк шукає в діпазї постійного партнера, який купував би дідухи-оберїє для українських родин. Успїх гарантовано. Свого часу Василь Коцюк прївїз дїдух до Хорватї і подарував господарєві «Слов'янського базару». Той дуже втішується подарунком і влаштував вечір у ресторані на честь восьми мїртвовирів з України — Васїлія і його товаришів.

А як там смакувати маминим хлїбом, спеченим на дровах! Капіталїсти не випакують такий хлїб. Він зєбїгєється тяжїлем, то чому б не возити його прїчнайїми сусїдам-слов'янам? Чим не фантастика? Чим не реалїзм?

Оксана ТЕЛЕНЧІ.

Львів.

## Усім мріям «Мрія»

Про чогорічні здобутки приватного сільськогосподарського підприємства «Мрія», що у Катеринопільському районі на Черкащині, його керівник Сергій Приходько розповідає не надто охоче: «Спрацювали так, як усі. Нічого особливого».

— Так, та не так, — переконують згодом перший заступник голови райдержадміністрації Анатолій Хоменко. — Це агроформування відзначилося найбільшою врожайністю зернових у районі. І корови у них по 500 кілограмів, і молока щодня реалізують по 2,5 тонни, і кормову базу заклали. П'ять тисяч тонн силосу — не менше. Береш той силос, а він свіжоспеченим хлїбом пахне.

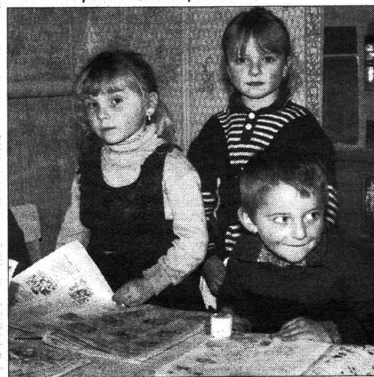
Незважаючи на суцільну комерціалїзацію пореформеного села, у керівника «Мрії» на першому місці добробут людей. Підтвердження тому знайшлися неподаїдлї від корови. Зєредини доглянутого дїтячого садочка лунав смїх малечі. Завдалось б, яка тут дївина? З'єсувалося, з дошкільними закладами у районі (хїба лише тут?) просто бїда. З 27 працюють лише п'ять. Причина — керівники агро-виробництва, які нинї прагнуть рахувати кожен копїйку, масово кинувшись виконувати указ Президента: передавати соціальну сферу на баланс місцевих рад. У останніх на школи, лїкарні та садочки грошей немає.

Наші Сергїй Мєсїєвич, — розповіла завідувачку дїтсадка «Ромашка» Тєтяна Ковалєнко, — допоміг зробити ремонт. Зарплату вихователів та харчування дїтяхїв господарство також узяло на себе. Малечу батьки водять до нас бєзоплатно. Незважаючи на те, трудяться вони у «Мрії» чи нї.

«Якщо не дбати про дїтей, хто ж працюватиме у цьому селі?» — прокоментував свою небайдужість до соціальної проблеми Сергїй Приходько. Важко до цього щось додати.

Галина КВІТКА.  
Фото Валєрія ДРУЖЕНКА.

У господарстві обов'язково потурбуються, щоб Дід Мороз завітав до маленького Богдана та інших дїтяхїв «Ромашки» не з порожньою торбою.



Керівник ПСП «Мрія» Сергїй Приходько: «Якщо не дбати про дїтей, хто ж працюватиме у цьому селі?»



### Прогнози

## Ворожіння на кукурудзі

...А дідухи із рїдного дому у Голобутові — то любов постійна і незгасна.

Який урожай її прїйдешиї зєкрема і третє тисячолїтє вказалї нам тутє? Довго виршували, чїй прїгноз виявиться ближчим до дїйсностї: ворожїнь, астролога чи вченюго-аграрника. Перемїг науковий підхїд. А в ролї прїводїля виступив Мїхайло Зубєнь. Він очолює Українськє академїю аграрних наук. Свого часу був і вїше-прем'єром з питань АПК, і сїльськогосподарським мїністром. Тобто знаєтьєся у справї прїгнозування.

Як істинний науковець пан Зубєнь на казовї гупї не ворожїнь. Предметом прїрокування стали пшєння, ячмїнь та їїня пашїниці. Була, звїсно, і кукурудза — найулюблєнїша, напевне, культура академіка. Мїхайло Васильович радить робити ставки саме на королюєв лєвїх — збїльшити наступного року площї під культуурою до 1,5 млн. га. За його науковим розумінням, качанїста зєбїльшїть і стане рїтвинїшею занєпалою гварїїницітєва і рослїнницїтєва. Добрї прїгнози зробив учений про долю озимїни. Вона нїнї перебуває у добромї станї. Такого не було роком п'ятнадцяти. Треба лише навеснї підживити, і дозріє непоганий урожай.

Перспектива у нас також бєжхмарна. Україна збиратимє якщо не 60 мїльїонів тонн зернових, то 50 — напевне. Знову стане європейськю житницю. Коли саме очікувати таких нечуванних зернових дївїлєвїдїв? Тут науковий підхїд не спрацював, а я на уточненнях не наполягаю. Сподїваємось — незабаром.

Іван ЛАЗНИК.

## Будували контуру, а вийшов... палац

У селі Агрономїчному під Вїнницькю облївельники споруджували адмїністрїєнїя оїнієї з оргїзацій, а зєвїл... житловий будинок незвичної архїтектури — лубо глянту. Якраз напередодні Нового року завершили роботи. Дєв'яти сім'ям новоселів ключї від дво-трїкїмнатних помєшкань пообїляли вручити не пїзніше старого Нового року.

Цє аж нїяк не новорічний жарт, а лише один з прїкладів того, що роблять в областї з будівлями-довгобудами. Таких налічуєтьєся 230 — загальною площею 524,3 тисячї квадратних метрїв. Тї з них, що мають високїй ступїнь готовностї, з ініціативи державного вїдїдїлення Державного фонду сприяння молодїжнєму житловому будївництву перепрофїлюють під будинки для молодих сімей. 65 молодих сімей, які отримали у 2000 році кредити, вклали кошти в такі об'єкти. А всього у восьми районах у такий спїсїб доводять до ладу бїльшї аж сто квартир.

За словами керівника вїдїдїлення Сергїя Муляра, нинї оформлено документи на видачу кредитів 400 сім'ям.

Вїктор СКРІПНИК.

Вїнницька область.







# За адвоката прикро



Чи в змозі адвокат, який відстоює інтереси громадян та організацій, захистити себе? Запитання не таке наївне, як може здатися, і відповідь на нього неоднозначна.

Директор Інституту харчової хімії та технології НАН України Володимир Боровський

Щаповні згаги! М'якого здоров'я Смажного апетиту

Сергій Салов — юрист із Донецька — тим і прославився, що зміг довести свою правоту у спорі не з ким-небудь, а з самим гарантом Конституції. Ще в 1997 році на користь Сергія Петровича суд вирішив стягнути з держбюджету більш як 20 тисяч гривень. Таку суму зобов'язала громадянинів Салову держава в особі Ошадбанку, який узяв особисті заощадження вкладниці під відсотки. Одряди обмовилися: вона так і не повернула їх. Телефонне право клерка було сильніше за безпрецедентне рішення суду.

Потім державі пред'явили позови про повернення вкладів сотні громадян, натхненних прикладом Салова, які вірили у правосуддя, але на них чекало лише розчарування.

Салов відгоди досяг успіхів у захисті прав і свобод своїх клієнтів. Його ім'я асоціювалося тільки з перемогою у судових процесах.

Він вигравав їх один за одним, але коли напередодні президентських виборів його заарештували, звинувативши у розповсюдженні фальшивих листівок та перешкодженні у здійсненні виборчих прав, Сергій Петрович себе захистити не зміг.

За п'ять gazet, знайдених у поштовій скриньці, його тримали в СІЗО сім міся-

ців(!) і засудили до п'яти років позбавлення волі з випробувальним строком на два роки.

Після публікації у «ГУ» статті «Салов знову проти», де й описано цей процес, Верховний Суд України затребував кримінальну справу про п'ять листівок для перевірки. І хочеться вірити, здоровий глузд переможе, бо покарання має бути адекватне провині. А винним «небезпечний злочинець» Салов себе не визнає. І готовий боротися до переможного кінця.

Його справу про повернення вкладів ось-ось розгляне Європейський суд з прав людини.

У разі незадоволення його скарги у Верховному Суді за вироком за розповсюдження фальшивих gazet відомий адвокат має намір апелювати до Страсбурга.

А поки що він активно захищає інтереси своїх клієнтів. Випробувачи на собі всі «принали» ізолятора, виточені методи вивчання показань слідчими, він знає про порушення законності не з чуток.

Нинішня ситуація в правозахисній діяльності викликає занепокоєння і просто пригнічує. За твердженням Уповноваженого з прав людини у Верховній Раді Ніни Карпачової, «на сьогодні немає жодного права, яке не порушувалося б в Україні...».

— То коли, на ваш погляд, з'явиться світло в правозахисному тунелі? — запитав я у Сергія Салова.

Він відповів:

— Як юрист-правозахисник, я часто зустрічаюся зі сваволею правоохоронних органів, бачу, як повсюдно порушуються права людини в Україні, і зазвичай ніхто за це не несе відповідальності. Та попри все я оптиміст, і вірю, що в найближчому десятиріччі XXI століття моя Батьківщина стане правовою державою, в якій усі громадянини — і простий дівчина, і Президент — будуть рівні перед законом. Вірю в те, що Основний Закон України, який за своїм змістом є однією з найкращих Конституцій у світі, перестане бути красивою декларацією, суди стануть по-справжньому незалежні, а отже, неупереджені та об'єктивні. Отоді в нас усе вийде!

Під цим підпишуся і я.

Іван ІЛЛЯШ.  
Мал. Сергія ТЕРЕЩЕНКА.

## Нам і завтра думати про склянку молока та пряник

би радіти, а він пересувався коридорами інституту, як хмара.

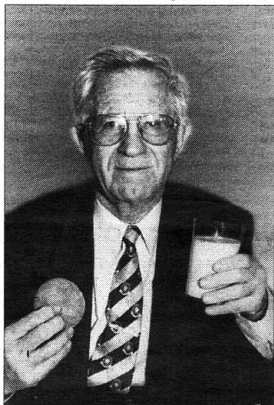
Коли я попросив поділитися з приводу нашого меню у наступному столітті, Володимир Рудольфович креснув монологом, ніби блискавкою.

### Про любов

— Скажіть, ви любите сало? Втім, байдуже — я люблю. І таких, як я — мільйони українців. Але цього року ми імпортували сало з Польщі та Угорщини.

На початку дев'яностих ми мали 22,1 мільйона голів великої рогатої худоби, тепер — 3,8. Тоді було 14,4 мільйона свиней, зараз — 3,2. І так далі. Я považаю почуття американців, які люблять гамбургери. Але на гамбургери мені, даруйте, начхати, я люблю доросле м'ясо і сало. Бо смачно. Бо медицина твердить: якщо мій раціон складається з м'яса як 7-8 відсотків м'ясопродуктів на день, то я починаю хворіти фізично і деградувати розумово. Ажехе, за свою любов я мушу платити. Вона потребує жертв — і добре. Але давайте не зневажатимемо її в собі! Три наші лабораторії перевіряють усі види продуктів на продовольчому ринку країни. Нещодавно в чернівецькій ковбасі виявили надміру води. Це все від використання імпортованих ізолятів. То ми печерні люди чи цивілізовані?

Я, знаєте, за факхом — фізик, а не лірик. Але те, що відбувається у тваринництві, пригнічує і тих, й інших. А задача, завважає, елементарна: як підвищити продуктивність тваринництва, коли відомі середньодобова вага і витрати кормів на одиницю продукції!



### Іменний пряник

Останні місяці століття директор Інституту харчової хімії та технології НАН України Володимир Боровський думав про склянку молока і пряник для 630 тисяч школярів столиці. Настрій був геть зіпсований. Дивно. Я вже знав, що його пряниками вже полачували в столичній держадміністрації, отинивши їх по достоянству. Бо того варті: не поступайся звичайним, для випічки треба на 30 відсотків менше борошна, а собівартість проти загальноприйнятої — значно нижча. Для батьків міста його пряники, як знахідка. Тож мав

### Загадка кватирантка

28 грудня до дворянки А. Ф. Лішиної, яка мешкає в будинку 20 по Михайлівському провулку, завітала молода, красива, інтелектуальна дівчина близько 17 років. І заявивши, що вона щойно прибула з Петербурга і отримує тут місце помічниці начальниці залізничного училища, зняла у Лішиної кімнату за 25 руб. Нова кватирантка виявилася дуже милою співрозмовницею і, провівши з господинею весь вечір, залишилася ночувати в кімнаті. На ранок кватирантка поїхала на вокзал за речами і більше не поверталася. Зате господиня виявила пропажу шовкового ліфа і таких само панчох. Пропажу хазяйка оцінює в 20 руб.

### Пограбування

19 грудня об 11 годині вечора в поліцію прийшов візник, селянин Дмитро Кішунюк, і заявив, що в нього викрали вийзд із конем вартістю 150 руб. Сталося це за таких обставин. Вечері заявник зупинився біля контрактного будинку. До нього підійшов чоловік років сорока, схожий на чорнобоба, вдягнений у кожух і баранячу шапку, і домовився їхати до туресного палацу й назавтра за 30 коп. Кішунюк погодився і вони поїхали. Біль в'язний пасажир показав їхати далі, а вийхавши за місто, наказав візникові злізати з козлів. Кішунюк не виконав прохання. Тоді пасажир накинувся на нього заду, схопив за голову і завалив на землю. А сам ударив по конях і зник.

«Київська газета»,  
31 грудня 1900 року.  
Шоденна, ціна — 5 коп.

### Доброчинність

### Серед душевнохворих

За прикладом минулих років і тепер лікарі-психіатри не забувають, що відзначати свято Різдва Спасителя і для хворих являється, можливо, одне з найкращих збережень і дорогих спогадів. Днями передбачено вечір у Кирилівській лікарні для душевнохворих. А у четвер 28 грудня влаштовано було вокально-музичний і танцювальний вечір для хворих приватної оздоровничі С. П. Коршуна на Подолі. О шостій вечора хворі, лікарі і кілька запрошених осіб з публіки збиралися у буфеті оздоровничі, і почалися танці. Потім виконано було кілька номерів співу соло, дуєтом, хором, пісень і декламацій. Вечір пройшов досить жваво і, мабуть, він живий промінь світла в одноманітний режим закладу. Після закінчення вечора присутні особи зі сторони публіки оглядали обладнання оздоровничі.

«Київське слово»,  
31 грудня 1900 року.

### Болгарія

### Пожежа

У Софії з невідомих їй причин загорівся верхній поверх міністерства закордонних справ, де зберігається архів цього міністерства. Згоріли всі документи про надання Болгарії та всь архів, зокрема акредитивні листи європейських дипломатичних агентів з 1879 по 1892 рік. Це справило гітуче враження в Болгарії. Підозрюють у підпалі злий умисел.

«Київська газета»,  
31 грудня 1900 року.



Со. Родзвештвоніа Крестовица!

Сергій ВЛАД.  
Фото Юрія ВЕНГЕРЕША.





# Дві п'ятирічки на «п'ягірку»

## Вугільна компанія «Шахта «Красноармійська-Західна № 1» відзначає своє десятиріччя

Коли наприкінці 80-х на полях колгоспу «Дружба», що під Красноармійськом, почав рости височезний копер, новобудові пророкували довге й успішне життя: запасів вугілля в цих місцях вистачить на сімдесят років уперед.

Але наврод чи хтось міг припускати, що через якісь десять років молода шахта зможе й утримуватиме незаперечне лідерство в галузі. Бо колективом, націленим на перемогу, їм ще тільки належало стати.

### «Обличчя» й особистість

Розповідати про «Красноармійську-Західну» і не казати про титани, метри та мільйони неможливо. І все-таки, хто як парадоксально, не тієї персонифікації, а саме в першому місці. В центрі всіх полів, на якій така багата десятирічна історія підприємства — люди праці. Тут особлива атмосфера, особливе ставлення до роботи. У цієї шахти таке «лице», обличчя, що його не сплутаєш з іншими. Обличчя вшестеного в собі та своєму майбутньому колективу.

Тут кожному дають змогу відчути свою таку зручність і розкрити свій потенціал. І записи унікальні: від людини — один із принципів роботи голови правління ВАТ «Вугільна компанія «Шахта «Красноармійська-Західна № 1» Леоніда Байсарова, людини незвичайної, першої в рекордній позначці в чотирьох мільйоні тонн. Таких результатів не добивалося жодне вугільне підприємство України.

У цьому успішні в бачу внесок кожного з шістьох тисяч працюючих у компанії. Згуртований колектив, якому до снаги високі результати, вважаю, — наше головне досягнення. Перемоги підтверджують, що тут працюють люди, котрі самовіддано служать обраній професії, передовою працею забезпечують процвітання шахти, міста, області, всієї України. І я, скориставшись нагодою, хочу зі сторінок газети сказати величезне спасибі нашим трудівцям. Тим, хто обрав для себе не найлегший у житті шлях, але чия щира відданість обраній одній професії гідна глибокої поваги та низького уклону.

За тієї ж привади зазирнути у майбутнє. Ми не збираємося зупинятися на досягнутому. «Красноармійська-Західна» живе, розвивається, дає роботу і впевненість у завтрашньому дні тисячам громадян України, котрі прагнуть стати кращими майбутню. Саме тому ми одні з перших в галузі взяли за реалізацію інвестиційних проектів у рамках Закону України «Про спеціальні економічні зони і спеціальні зони інвестиційного розвитку в Донецькій області». Протягом року процес акціонування і завдяки додатковій емісії акцій залучили 115 мільйонів гривень для будівництва нового стовпа, що подає повітря.

У всіх наших планах ми віддаємо підтримку керівництву Донецької області, Міністерства палива та енергетики, Кабінету Міністрів. Й радий також взаєморозуміння, співпраці, що працює на користь кожного оцінено глибоко, є основою економічної і політичної стабільності України.

### Потрібні: молоді, розумні, честолюбні

Біля дверей відтолку кадрів побачила величезну чергу молодих людей. Оголошення в місцевих газетах закликають гірничих інженерів приходити на «Красноармійську-Західну». Невже переломе підприємство відчувало нестачу персоналу?

— Ми прагнемо, щоб наш колектив складався не просто з професіоналів, а щоб це були країни з найкращими, — пояснює заступник директора шахти з кадрів та інформаційно-аналітичного забезпечення Валерій Котов. — Тому на підприємстві є конкурс для бажаючих працювати, чи ти прохідник, чи електросвар, чи гірничий інженер. При цьому критерієм відбору є не тільки знання та вміння, а й творчий підхід до справи, бажання навчатися нового, здатність не тільки працювати фізично, а й мислити. Такі вимоги дають той напружений ритм, в якому живе шахта.

Шлях майбутніх робітників і керівників на «Красноармійську-Західну № 1» розпочинається зі шкільної чи студентської лави. Тут дійшли переконання, що значно ефективніше навча-

Для довідки: Леонід Володимирович Байсаров не тільки професіонал у своїй справі, що підтверджено нагородами Президента України — орденами «За заслуги» II і III ступеня, державним і галузевим відзнаками, званнями «Почесний шахтар» і «Заслужений шахтар України», престижними міжнародними нагородами, — а й депутат обласної ради, президент благодійного фонду «Надія», голова ради керівників Красноармійської і член виконкому Красноармійської райради.

Причому кожний з цих посад — не формальне представництво, а величезна діяльність роботи директора. З одного боку, таке громадське визнання — показник авторитету керівника великого і стабільного підприємства регіону. А, може, дасться званням керівника громадської організації у такому суспільстві, особистості, які можуть поставити завдання і націлити на його виконання? У такому разі «Красноармійська-Західну № 1» можна вважати винятком із правил.

Причому неперевані. Шахта приймає на щорічну виробничу практику учнів професійно-технічних і середніх спеціальних навчальних закладів. Керівники шахти зустрічаються з випускниками шкіл і розповідають про гірничу професію. До того ж вивчають історичну зарплату, яку отримують на «Західній», слугують переконливою агітацією на користь підприємства. Сюди йдуть не від безвиході, через відсутність вибору, як на багато інших, — сюди приходять, наважуюся стверджувати, за копітканим.

— Добір кадрів — кропітка «селекційна» робота, — веде далі Валерій Котов. — Менеджерів виробництва ми шукаємо з поміж студентів першого-другого курсів вузів, переважно Національного гірничого академії та Донецького технічного університету. Майбутні гірничі інженери та механіки швидко проходять практику на шахті, готують реферати і захищають дипломні роботи тут-таки. Ми намагаємося знайти у випускників вузів здатність й надаємо всі можливості для успішної кар'єри.

Для розумників, працелюбів і талановитих тут двері відчинено, а відповідні ділянки роботи довіряють, незважаючи на вік. Головному інженеру шахти Анатолію Демченко — 36 років. Начальникові дільниці № 1 Задиславу Шпільчаків — 28. Механіку дільниці підтоплення робіт № 3 Максиміу Каюну — 25. Заступник начальника дільниці гірничих капітальних робіт № 1 Віталій Смирнов — його ровесник. Ставка на молодих і честолюбних, не так ризикована сміливість, як точний розрахунок.

### «Працювати безпечно має бути вигідно!»

У першій шпільці приїзду на «Красноармійську-Західну» звернула увагу на екіпіровку гірників, які готувалися до спуску. І не тільки на те, що тут не знають звичної на інших вугільних підприємствах нестачі індивідуальних засобів захисту. Кожний із робітників підходив до віконця й отримував спеціальні окуляри. І це було красномовним підтвердженням слави про «Красноармійську-Західну» як про підприємство, де безпеку праці введено в культ.

— Ми на шахті цілком змінили підхід у питанні охорони праці, — каже заступ-



Леонід Байсаров

### Історія коротким рядком

29 грудня 1990 року — шахта «Красноармійська-Західна № 1» стала до ладу.

1998 рік — видобуто 2 мільйони 928 тисяч тонн вугілля.

1999 рік — видобуто 3 мільйони 500 тисяч тонн вугілля.

2000 рік:

3 вересня — виконано річний план; 11 листопада — досягнуто максимального добового видобутку — 15624 тонн;

13 грудня — видано з гора чотири мільйони з початку року тону вугілля, пройдено 20,5 кілометра гірничих вироботок.

Ліше цифри

20 мільйонів тонн вугілля видобула шахта з моменту введення в експлуатацію. З них перші 10 мільйонів — за сім років, другі 10 мільйонів — за останні три роки.

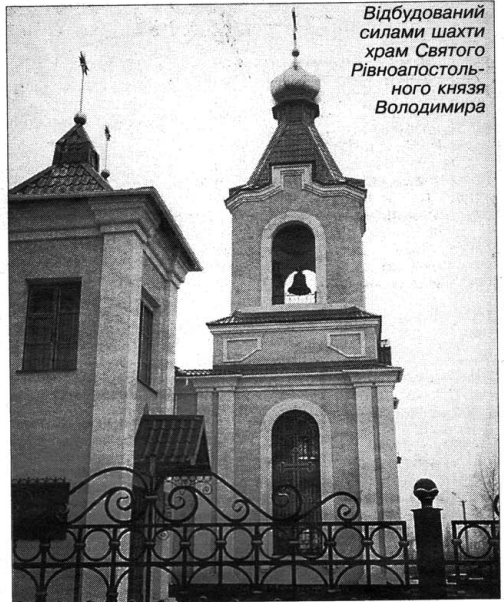
68 тонн на місяць на одного працівника — середньомісячна продуктивність праці робітників з видобутку вугілля на шахті. Це найвищий в галузі показник.

Чотири роки поспіль шахта посідає серед промислових підприємств області перше місце у конкурсі-огляді за охороною праці.

3,5 мільйона гривень витрачено на літнє оздоровлення трудящих.

Машиністи горних виїмалих машин

В.Водолаженко і В.Бардай.



Відбудований силами шахти храм Святого Рівноапостольного князя Володимира

ник директора за охорони праці Григорій Гайденчук. — Адже всі роки в галузі на першому місці були метри, тонни, плани, а не людина, її здоров'я, її життя, її добробут. Ми вважаємо, що має бути навпаки. Тому на шахті все націлено на формування свідомості людини на безпеку праці.

«Красноармійська-Західна» належить до небезпечних за раптовими викидами вугілля, породи і газу, за вибухом вугільного пилу. Тому питанням безпеки праці тут надають першочергове значення. Матеріальне забезпечення цієї програми стає підприємство в 12–13 мільйонів гривень на рік.

Завдяки працівникам тут — не те, на чому треба заощаджувати, переконані на шахті. Ті самі захисні окуляри допомогли покласти край травматизму очей. Скопюючи з німецьких та англійських зразків наколінники і шити дають змогу унеможливити травматизм при падінні, що відпрацьовують тонкі пласти.

А запровадження системи атестації й видачі сертифікатів на шахті. Чи варто казати, що мінімізація інтенсивності праці самою об'єктом безпеки праці.

Якщо 1992 року на шахті сталося 164 нещасні випадки, то 2000-го зафіксовано лише 19. На підприємстві поставили завдання зробити працю гірників 100-відсотково безпечною. А положення про колективну безпеку праці стало частиною колективного договору: рік, небезпечна на жодному іншому підприємстві.

Одна шахта, одна родина, одна турбота

На перший погляд, «Красноармійська-Західна № 1» — це молода, щоб казати про наступність поколінь. Але відносна тут встановили офіційні й негласні традиції, які, як штрихи, створюють портрет цілого колективу.

Четвер об'єднаний апарат усіх підрозділів: мовляв, шахтарські колективи, та ще у провінційному місті, дотримуються єдиної-єдиної традиції, що проголошує «зарплатність» перед черговою зміною і «рослабленість» після трудового дня. Не приховувати, і на цьому підприємстві старше покоління пам'ятає часи, коли «розливання» відбувалося просто на робочому місці. Чи варто казати, що мінімізація інтенсивності праці самою об'єктом безпеки праці.

І навіть сюди, привівши для спілкування в цілому товаришів з бригади метри, не став. Тут уміють працювати і вміють свідкувати. І не лише професійні дати, а й свої, шахтові — приміром, дні ділянок, на яких у палаці культури збираються робітники з родинами.

Традицією, що переходить у закон, стало щорічне оздоровлення працівників за рахунок коштів підприємства та профспілки. Торік улітку кожний (!) працівник «Красноармійської-Західної» має змогу відпочити з родиною за пільговою путівкою в Криму, на Азовському морі чи в Карпаті. А дітей оздоровлювали у літніх таборах, вони наголоджувалися краєвидами Санкт-Пе-

тербурга — поїздки до цього міста також забезпечувало підприємство.

Не менш чудовим правилом є традиція «єдиності» у компанії. Побутує думка, що сучасні шахтарі, які важко працюють заробляють на хліб, у глибокій душі бажать дитині країної долі. Але ті, хто працює на «Красноармійській-Західній», привадили сюди своїх подорослішалих дітей, так само бажачи їм вдалої долі. З другого боку, шахта вітає таких пров родинних почуттів, поручителів батьків багатьох значить, і молодіше покоління прагне виправдати довіру.

Колектив славиться чудовими шахтарськими династіями. Гірник охочого виступає Анатолій Миколайович Пархоменко та його дружина Олена Андріана, машиніст конвеєра, на «Красноармійській-Західній» працюють з перших днів. А сьогодні у списках працюючих підприємства аж шість представників цієї родини! Адже стежиною старших пішло наступне покоління: син Іван — підземний гірник, його дружина Тетяна — маляр, дочка Оксана — гірничий порохівник, її чоловік Олександр — водій. Перепеліся із шахтою долі родин Чистик, Тимошиних та багатьох інших.

І ще одну особливу рису цього колективу варто відзначити — милосердя. Тут створено і діє благодійний фонд «Надія», який очолює голова правління вугільної компанії Леонід Байсаров. Лише за 11 місяців цього року надано допомогу 52 тисячам осіб на суму понад 7 мільйонів гривень.

Завдяки «Надії» отримують безплатне паливо на зиму пенсіонери, шкідливі обиди в ідальні — діти мешканців сусіднього селища Шевченкове, обладнання та медикаменти — лікарні, харчові продукти — малозабезпечені, путівки до дитячих таборів — сироти. Сам лише перелік добрих справ шахти займає чимало місця в газеті. Проте про один бік діяльності фонду не можна не згадати. Річ у тім, о цього року в складі «Надії» з'явився три нові підрозділи: одиниць дитячо-юнацький центр, соціально-творчий колектив Палацу культури і дитячий методичний центр християнської православної проповіді. Такий християнський центр — єдиний в Україні. Тут, при відбудованому силами шахти храму Святого Рівноапостольного князя Володимира, працюють невідна школа, гурток економіки та хорошого співу, відкрито бібліотеку духовної літератури. Для робітничого міста Красноармійська цей храм став центром духовного життя.

Важко казати, чи подарунок, чи не стало. Тут уміють працювати і вміють свідкувати. І не лише професійні дати, а й свої, шахтові — приміром, дні ділянок, на яких у палаці культури збираються робітники з родинами.

Традицією, що переходить у закон, стало щорічне оздоровлення працівників за рахунок коштів підприємства та профспілки. Торік улітку кожний (!) працівник «Красноармійської-Західної» має змогу відпочити з родиною за пільговою путівкою в Криму, на Азовському морі чи в Карпаті. А дітей оздоровлювали у літніх таборах, вони наголоджувалися краєвидами Санкт-Пе-

тербурга — поїздки до цього міста також забезпечувало підприємство.

Не менш чудовим правилом є традиція «єдиності» у компанії. Побутує думка, що сучасні шахтарі, які важко працюють заробляють на хліб, у глибокій душі бажать дитині країної долі. Але ті, хто працює на «Красноармійській-Західній», привадили сюди своїх подорослішалих дітей, так само бажачи їм вдалої долі. З другого боку, шахта вітає таких пров родинних почуттів, поручителів батьків багатьох значить, і молодіше покоління прагне виправдати довіру.

Колектив славиться чудовими шахтарськими династіями. Гірник охочого виступає Анатолій Миколайович Пархоменко та його дружина Олена Андріана, машиніст конвеєра, на «Красноармійській-Західній» працюють з перших днів. А сьогодні у списках працюючих підприємства аж шість представників цієї родини! Адже стежиною старших пішло наступне покоління: син Іван — підземний гірник, його дружина Тетяна — маляр, дочка Оксана — гірничий порохівник, її чоловік Олександр — водій. Перепеліся із шахтою долі родин Чистик, Тимошиних та багатьох інших.

І ще одну особливу рису цього колективу варто відзначити — милосердя. Тут створено і діє благодійний фонд «Надія», який очолює голова правління вугільної компанії Леонід Байсаров. Лише за 11 місяців цього року надано допомогу 52 тисячам осіб на суму понад 7 мільйонів гривень.

Завдяки «Надії» отримують безплатне паливо на зиму пенсіонери, шкідливі обиди в ідальні — діти мешканців сусіднього селища Шевченкове, обладнання та медикаменти — лікарні, харчові продукти — малозабезпечені, путівки до дитячих таборів — сироти. Сам лише перелік добрих справ шахти займає чимало місця в газеті. Проте про один бік діяльності фонду не можна не згадати. Річ у тім, о цього року в складі «Надії» з'явився три нові підрозділи: одиниць дитячо-юнацький центр, соціально-творчий колектив Палацу культури і дитячий методичний центр християнської православної проповіді. Такий християнський центр — єдиний в Україні. Тут, при відбудованому силами шахти храму Святого Рівноапостольного князя Володимира, працюють невідна школа, гурток економіки та хорошого співу, відкрито бібліотеку духовної літератури. Для робітничого міста Красноармійська цей храм став центром духовного життя.

Важко казати, чи подарунок, чи не стало. Тут уміють працювати і вміють свідкувати. І не лише професійні дати, а й свої, шахтові — приміром, дні ділянок, на яких у палаці культури збираються робітники з родинами.

Традицією, що переходить у закон, стало щорічне оздоровлення працівників за рахунок коштів підприємства та профспілки. Торік улітку кожний (!) працівник «Красноармійської-Західної» має змогу відпочити з родиною за пільговою путівкою в Криму, на Азовському морі чи в Карпаті. А дітей оздоровлювали у літніх таборах, вони наголоджувалися краєвидами Санкт-Пе-

тербурга — поїздки до цього міста також забезпечувало підприємство.

Не менш чудовим правилом є традиція «єдиності» у компанії. Побутує думка, що сучасні шахтарі, які важко працюють заробляють на хліб, у глибокій душі бажать дитині країної долі. Але ті, хто працює на «Красноармійській-Західній», привадили сюди своїх подорослішалих дітей, так само бажачи їм вдалої долі. З другого боку, шахта вітає таких пров родинних почуттів, поручителів батьків багатьох значить, і молодіше покоління прагне виправдати довіру.

Колектив славиться чудовими шахтарськими династіями. Гірник охочого виступає Анатолій Миколайович Пархоменко та його дружина Олена Андріана, машиніст конвеєра, на «Красноармійській-Західній» працюють з перших днів. А сьогодні у списках працюючих підприємства аж шість представників цієї родини! Адже стежиною старших пішло наступне покоління: син Іван — підземний гірник, його дружина Тетяна — маляр, дочка Оксана — гірничий порохівник, її чоловік Олександр — водій. Перепеліся із шахтою долі родин Чистик, Тимошиних та багатьох інших.

І ще одну особливу рису цього колективу варто відзначити — милосердя. Тут створено і діє благодійний фонд «Надія», який очолює голова правління вугільної компанії Леонід Байсаров. Лише за 11 місяців цього року надано допомогу 52 тисячам осіб на суму понад 7 мільйонів гривень.

Завдяки «Надії» отримують безплатне паливо на зиму пенсіонери, шкідливі обиди в ідальні — діти мешканців сусіднього селища Шевченкове, обладнання та медикаменти — лікарні, харчові продукти — малозабезпечені, путівки до дитячих таборів — сироти. Сам лише перелік добрих справ шахти займає чимало місця в газеті. Проте про один бік діяльності фонду не можна не згадати. Річ у тім, о цього року в складі «Надії» з'явився три нові підрозділи: одиниць дитячо-юнацький центр, соціально-творчий колектив Палацу культури і дитячий методичний центр християнської православної проповіді. Такий християнський центр — єдиний в Україні. Тут, при відбудованому силами шахти храму Святого Рівноапостольного князя Володимира, працюють невідна школа, гурток економіки та хорошого співу, відкрито бібліотеку духовної літератури. Для робітничого міста Красноармійська цей храм став центром духовного життя.

Важко казати, чи подарунок, чи не стало. Тут уміють працювати і вміють свідкувати. І не лише професійні дати, а й свої, шахтові — приміром, дні ділянок, на яких у палаці культури збираються робітники з родинами.

Традицією, що переходить у закон, стало щорічне оздоровлення працівників за рахунок коштів підприємства та профспілки. Торік улітку кожний (!) працівник «Красноармійської-Західної» має змогу відпочити з родиною за пільговою путівкою в Криму, на Азовському морі чи в Карпаті. А дітей оздоровлювали у літніх таборах, вони наголоджувалися краєвидами Санкт-Пе-

тербурга — поїздки до цього міста також забезпечувало підприємство.

Не менш чудовим правилом є традиція «єдиності» у компанії. Побутує думка, що сучасні шахтарі, які важко працюють заробляють на хліб, у глибокій душі бажать дитині країної долі. Але ті, хто працює на «Красноармійській-Західній», привадили сюди своїх подорослішалих дітей, так само бажачи їм вдалої долі. З другого боку, шахта вітає таких пров родинних почуттів, поручителів батьків багатьох значить, і молодіше покоління прагне виправдати довіру.

Колектив славиться чудовими шахтарськими династіями. Гірник охочого виступає Анатолій Миколайович Пархоменко та його дружина Олена Андріана, машиніст конвеєра, на «Красноармійській-Західній» працюють з перших днів. А сьогодні у списках працюючих підприємства аж шість представників цієї родини! Адже стежиною старших пішло наступне покоління: син Іван — підземний гірник, його дружина Тетяна — маляр, дочка Оксана — гірничий порохівник, її чоловік Олександр — водій. Перепеліся із шахтою долі родин Чистик, Тимошиних та багатьох інших.

І ще одну особливу рису цього колективу варто відзначити — милосердя. Тут створено і діє благодійний фонд «Надія», який очолює голова правління вугільної компанії Леонід Байсаров. Лише за 11 місяців цього року надано допомогу 52 тисячам осіб на суму понад 7 мільйонів гривень.

Завдяки «Надії» отримують безплатне паливо на зиму пенсіонери, шкідливі обиди в ідальні — діти мешканців сусіднього селища Шевченкове, обладнання та медикаменти — лікарні, харчові продукти — малозабезпечені, путівки до дитячих таборів — сироти. Сам лише перелік добрих справ шахти займає чимало місця в газеті. Проте про один бік діяльності фонду не можна не згадати. Річ у тім, о цього року в складі «Надії» з'явився три нові підрозділи: одиниць дитячо-юнацький центр, соціально-творчий колектив Палацу культури і дитячий методичний центр християнської православної проповіді. Такий християнський центр — єдиний в Україні. Тут, при відбудованому силами шахти храму Святого Рівноапостольного князя Володимира, працюють невідна школа, гурток економіки та хорошого співу, відкрито бібліотеку духовної літератури. Для робітничого міста Красноармійська цей храм став центром духовного життя.

Ліна Куц.





100 років тому писали...

# Сумно-визначна подія століття

Минуле століття по праву можна назвати століттям атомної енергетики. Цікаво, що першу в світі атомну електростанцію було споруджено в СРСР. В Обнінську, під Москвою. В 1954 році. Це сталося в супердержаві, складовою якої була тоді й Україна, яка, звісно, вносила свою частку у створення першої АЕС. У Сполучених Штатах, до речі, ядерні реактори вже діяли на той час. Але у мирних цілях ядерну реакцію вперше змусили працювати і наші співвітчизники.

Чорнобильська АЕС, яку ввели в експлуатацію в 1977 році, була вже черговою на терені колишнього Радянського Союзу. Водночас вона була першою і в Україні. І так сталося, що саме вона першою сповістила світ — з ядерною енергетикою не можна поводитися легковажно, небачно.

Голова Верховної Ради України Іван Плющ у заключному слові на парламентських слуханнях щодо закриття ЧАЕС пригадував. У 80-ті роки вже сформувалася в нашої тодішній країні концепція: незабаром атомні «казани» проєктуватимуться для домашнього вжитку — опалення, розігрівання печей. Настільки ядерні реакції здавалися тоді приборканими і керованими.

А в сумнісному 1986 році Чорнобиль уособив небачене в ядерному столітті явище. Мирна атомна енергія вийшла під контроль і призвела до наймасштабнішої, найстрашнішої техногенної катастрофи. На жаль, саме цим Чорнобиль увійшов в історію. Риторичне запитання: чому це сталося, мабуть, це довго не матиме вичерпної і аргументованої відповіді. Можливо, відповість так і залишиться таємницею цивілізації. Але все-таки чорнобильська катастрофа вочевидь була наслідком. Наслідком неофіційно існуючої в той час державної політики: «Кіловати, тонни, кубометри — над усе, людина — ніщо». Або: «Будь-що, будь-якою ціною, але ввести новобудову достроково — до чергового свята чи річниця».

Закриття ЧАЕС — відповідальне рішення України. Алже, нехтуючи своїми національними інтересами, наша держава свідомо і добровільно пішла на такий захід, керуючись вищими інтересами свого народу, міжнародного співтовариства. Так всіляко пишуть і говорять нині. Пишуть і говорять як про подію надзвичайної історичної ваги і значення. Однак, зупинившись третій енергоблок ЧАЕС, ми «відкрили» величезні проблеми, пов'язані з виведенням станції з експлуатації. Пішли на такий крок, заручившись запевненнями світового співтовариства і передусім країн «великої сімки», що Україні буде надана необхідна допомога. Нас не залишать наодинці з подоланням наслідків катастрофи і виведенням станції з експлуатації.

Так, світ мусить оцінити гуманність чергового, після відмови від ядерної зброї, кроку нашої держави.

У наступне століття ми мали ввійти, позбувшись своєї велелюдної і постійної загрози для людства.

Яків ГАЛЬЧЕНКО.



9-річна Косенія Лукіна зі своїм колом Тимком на руках фотографується на пам'ять біля старого плаката, присвяченого будівництву Чорнобильської АЕС, поки її батьки беруть участь у мітингу працівників ЧАЕС за участю Президента Леоніда Кучми в центрі Славутича — міста, збудованого для проживання персоналу ЧАЕС, 15 грудня 2000 р., напередодні закриття ЧАЕС.

Фото Дмитра ГАВРИША (УНІАН).



Володимир ШЕРБИНА:

Читаю «Голос України» хотів би побажати віри в наше майбутнє.

## Ядерній енергетиці бути, але з нею — на Ви

Я як професіонал з безпеки АЕС майбутнє ядерної енергетики у новому тисячолітті бачу виграним. Може, після чорнобильської аварії та закриття ЧАЕС говорити про це невчасно і навіть неетично. В емоційному плані це так. Але емоції, якими б важкими вони не були, не повинні затьмарювати науково-інженерний розгляд всієї проблеми, головними позитивними якими якої є:

— Перше. Принцип «Максимум благ для максимуму людей» буде дедалі більше ставати наріжним каменем цивілізованої економіки. А кількість благ є монотонна функція споживання енергії.

— Друге. Запаси ядерного палива, практично, безмежні. А ось обмежені запаси органічного палива розумніше «переправляти» безпосередньо в матеріальні блага.

— Третє. Отримання, а в багатьох випадках і використання ядерної енергії нерозривно пов'язане з науково-технічним прогресом людства, а значить, більше відповідає нашій внутрішній суті як «людина розумної».

На цьому тлі надто тяжкі недоліки існуючих АЕС — можливість глобальних аварій, використання АЕС як засобу шантажу, нагромодження радіоактивних відходів — не є нездоланими. Тільки подолати їх треба більш швидкими темпами порівняно з темпами розвитку виробництва енергії на АЕС. І це головний урок і самої чорнобильської аварії, і остаточного закриття ЧАЕС.

А читачам «Голосу України» хотів би побажати віри в наше майбутнє, поваги до нашого минулого і усвідомлення гострої необхідності чесної та ефективної роботи на себе, на свої малі батьківщини і на нашу велику Батьківщину — Україну.

Володимир ШЕРБИНА, лауреат Державної премії України (1999 р.), лауреат Премії РМ СРСР (1983 р.), перший директор підприємства «Об'єкт «Укриття», інженер-фізик.

## Політичний огляд

### На межі двох віків

(Початок на 1, 3-й стор.)

Тепер уже доводиться думати не про розширення, а про скорочення і регулювання виробництва. Саме життя навіює питання: куди кинути: повсюдно створюються картелі, трести, синдикати, промислові асоціації. Найвірогідніше відіграє визначну роль розв'язання цього завдання. Сучасне людство, однак, бентежить інше питання: як забезпечити праці справедливий винагорода, як боротися з дедалі зростаючою бідністю й пороками. Це виразки сучасного капіталістичного суспільства. Де вихід з цієї дилеми? Велике соціальне питання сумно постає і вимагає розв'язання. XIX століття не розв'язало його. Тож хай це зробить нове століття. Це буде кращим йому побажанням.

«Київське слово», 31 грудня 1900 року.

## Екологія

### Брати лід заборолено

Міський догляд берега повідомили міську управу, що цієї зими неможливо відлучити з гавані лід. Через те, що він надто забруднений водами, що витікають із польської канави і відходів від кораблів. Окрім того, якщо дозволити брати з гавані лід, то це може призвести до нещасних випадків, оскільки через гавань пролягає зимова дорога між Наталкою та міським берегом.

«Київська газета», 30 грудня 1900 року.

## Технології

### Електричне освітлення у Володимирському соборі

Притом Києво-Володимирського собору порушено було перед Київським єпархіальним начальством клопотання про дозвіл замінити восточне освітлення у напівкапелі — електричним освітленням. Клопотання не єпархіальним начальством було задоволене. У суботу 23 грудня під час всенародної служби перший раз було запалено електрику.

Володимирський собор під час електричного освітлення має доволі урочистий вигляд. Питання про електричне освітлення собору поставило у зв'язку з тим, що напівкапелі з восточним світлом розповсюджують сильну кіптяву, яка несприятливо впливає на чудовий стінний живопис, через це останній, за спостереженнями прити, почав псуватися. Собор протягом кількох років шорку витрачав тисячу рублів на освітлення.

«Київське слово», 28 грудня 1900 року.

## Реклама

Бажаючи придбати або продати цінні папери, маєти та бумажні, закласти в земельних банках нерухоме майно, розмістити чи взяти гроші під заставу можуть звертатися: Христичні, 11, другий поверх. У банківську контору Г. Д. Лесина.

На всі сигари, хто купує 100 шт., знижка 20%, менше ніж сотню — 10%. Як стверджують знавці — прекрасні сигари. Магазин Миткевича «Избушка».

«Київська газета», 30 грудня 1900 року.



Хочете — вірте, а хочете...

## Ні — полтергейсту!

Недарма кажуть: як зустрінеш Новий рік, так його і проживеш. Отож, щоб новорічна ніч запам'яталася веселими забавами і гарним настроєм, радимо прислухатися до поради хранителів древніх таємниць лозоходців, спеціалістів з біолокації, а заодно й інженера-геолога Ігоря Кордунова з Луцька.

Місце для забави. Піднімати келихи шампанського бажано подали від так званих геопатогенних зон. Найчастіше вони є в будинках, зведених на місці колишнього складовища. Або в помешканнях, де сталося вбивство або самогубство. Тут правлять бал примари істоти та полтергейсти.

Компанія. Для веселої новорічної забави добирайте друзів, з якими ви не комплексуйте. Вони біофізично сумісні з вами. Остерігайтеся енергетичних вампірів. Якщо після

танцю або навіть рукоштовкання з гостем ви відчули слабкість, у вас запалили шок, підігнулися ноги, а по спині пробігли мурашки — тримайтеся від нього якнайдалі.

Подарунки. Особливо небезпечні подарунки, виготовлені із загартованої сталі, яскравої пластмаси, литого скла. Вони мають сильний негативний інформаційний вплив. Наприклад, донедавна популярні чорні різьблені статуетки з Африки випромінюють негативну енергію. Це стосується і більшості предметів антикваріату, які впродовж століть вбирали в себе, наче губки, енергетику. До речі, потужний інформаційний вплив мають і картини. Залежно від того, в якому емоційному і психічному стані художник писав полотна, вони теж випромінюють відповідний фон.

Записав Роман ЖИЖАРА.

Луцьк.





# Сім миттєвостей 2000-го...



Січень—лютий  
— сформовано  
«біль-  
шість» у Вер-  
ховній Раді.

Реформи на  
селі. Вперше  
зросли обя-  
ги виробни-  
цтва в сіль-  
ському госпо-  
дарстві.



Кабінет Мініс-  
трів України  
вперше пога-  
сив борги пе-  
ред пенсіоне-  
рами.

15 грудня —  
закриття  
ЧАЕС.



Листопад —  
стихийне лихо  
на території  
Вінницької,  
Кіровоград-  
ської, Одесь-  
кої, Миколаїв-  
ської, Чер-  
каської облас-  
тей.

Відновлення  
довіри до Укра-  
їни з боку між-  
народних фін-  
ансових орга-  
нізацій.

Зникнення жур-  
наліста Георгія  
Гонгадзе. Полі-  
тична криза.

Фото  
Сергія КОВАЛЬЧУКА,  
Олександра  
ГОРДІЄВИЧА,  
Дмитра ГАВРИША.







Репортер читає оголошення

## Розшаркуючись перед «L'art d'avancement»

Агентство «Promotional Creations». Подарунки на всі випадки життя. Безкоштовна доставка. Кожному п'ятому з тих, хто дозволить, — знижки. Телефон такий: 3 21.00 до 22.00 (крім вихідних).

Поки не початок на десяту — певні повсякдення. Назва агентства (синонімічна до справжньої) означає артистичне просування вперед. Складне філософське поняття, котре може означати все, що завгодно. Як казали у роки моєї молодості, кожен доміслює в міру своєї розбещеності. Тим більше — підстави у зв'язку з часом дзвінкі небезпідставні. А слова «на всі випадки життя» дозволяють дозволити собі все. Вибачайте за тавтологію.

Ну а тепер набираємо номер. Трубку хапають одразу, але, чуючи дівчачий голосок, я від несподіванки думаю, що помилувся номером: — Це агентство... як його... не наше?

— Наше. Керівництво назву придумало. — І в яких випадках життя твоє керівництво може обдурити мене?

Вона не говорить, вона торхотить: — Спеціальні розробки лабораторії Барлоу, фірма «Ланкестер» широко в нас відома...

Тоді випадки усе-таки які? — Будь-які. Якщо ви п'яний, хоча ви перший, то знижки до п'яти відсотків, але завжди новорічно-різдвяний акції до сімдесяти відсотків!.

Мені доводиться знов нагадати про випадки, бо так ми не закінчимо ніколи.

— Головним чином я вам порадує сріблястий і золотистий напрямки. Це саме ті випадки, ні, це навіть бум, а не випадки! Але маска за тридцять п'ять доларів — це супер. Я сама нею користуюся. Зморшки пітяться на вісім міліметрів! — Які зморшки?

— Під очима. Для будь-якого типу шкіри. Денний, нічний...

Гадляк останнім сумнівам: — Косметика?

— Не лише, але головне. Це колекція духів зі шлейфовим ефектом, ароматичні олії, догляд за шкірою, молочко для змивання...

Я крутив слухавки в руці, відчувачок величезну повалу до тієї людини, яка змогла створити загадкову рекламу для якихось Свєток-одеколоністів. Прорухавшись лише в одному: ніяка французька фірма не дозволила своїм, як тепер модно казати, дистрибуторам використовувати мову сусідів. Підказую: французька фірма має звучати «L'art d'avancement». Більше віритимуть.

— Свєточко, а чому так пізно треба вам телефонувати?

— А я весь день в бігах. До речі, за сто сімдесят доларів ви можете...

Отака вона, селявуха, коли зриваєш з неї останні шати мрії!..

Левик РОСЬ.



Мал. Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

Новогодіє

Или ночью

темной

Волки

Из лесу

Тащили

Елки? —

Волк

Добычу таяет

В лес...

Кто же

В шкуру волчьего

Влез? —

Прячет снег

«Бычки»,

Осколки...

Значит, люди,

А не волки...

Год уходящий

...И двухтысячный,

И високосный,

К сожалению,

Отнюдь не

бескостный...

Но ведь

косточка —

Не девица —

Можно

с легкостью

Поддавиться!

Валерий

ВОЙЦЕХОВСКИЙ.



Левик РОСЬ.

Казка

## Ситі коти застукали мишеня

І ти наш член? Ти? Подивись на себе... на свій калібр? Ти можеш бути нашим членом? Ти втрапив на наш кухню замолodu, авансом. І отака яка? Подивись, подивись! Зубки дрібні, молочні. А хвостик? Може, твій хвостик... «а мишка бігла, хвостиком зацепила, і...». Голосу схотілося? Впави!

Втрапивши на нашу кухню, поки ти точило молочні бої край нашого річного українського сала, іше яхось. Так ні ж! Виявляється цього тобі замало? Подавай, Боже, бузд нашого теперішнього заморського голландського сиру! Ти погано поводилося. Ти розтіляло на очах у всьому світу мишачу нору... Бама ізнов схотілося? Забувши при цьому, а може, і не знаючи, хто є хто? Нашо на світі миші і навіщо коти? Подивись на себе, і поглянь на нас. Бачиш, які у нас хвости? Норкові. Якщо не соболіни. І знаєш чому? За заслуги перед отечеством. Бо ми ніколи не рили нори. Ми ревно служили Царю і Отечество. І якщо навіть ми сотворили всього один продукт, один фоліант, яким мишам його не переточити! Наш виріб вічний, як немирущий порядок на нашій кухні, заведений раз і назавжди, з якого «нашому роду нема переволу».

Котяче засідання хутко набрало цілком визначного звучання, і тут одноклоти мишеняті — котя випустило кігти: «А чи праві воно, отсе тонкохвосте, будь серйозніш поважних особистостей».

А й справді... Вчасно поставлена проблема повисла в кабінеті промовистою тишею. Коти роздули ніздрі. Коти почули мишачий дух, дух половавання, а значить, молодості...

На запит нового дня годилося негайно, не ждучи з'їзду СП, дати відповідь. І головуючий «за всіх скажу, за всіх переболів», раптом підсумував: «Одногослодно».

Справу дружно сподіяли. Ситі й вдоволені підвісьли на лапи. Опростували один перед одним символи давніх заслуг... А що ж мишеня? Бо взомутелі спокою? Ну, виключили. Блиснули чорними молодими очками, шиснуло в нірці коті сирі, а у старих, як відомо, і соболіни хвости лисіють... Не кажучи вже про ум! Переживу жакса. Може, і сам з котя виросту. Чим чорт не шуткує.

Член СП.

100 років тому писали...

► Лондон

## Реформа жіночого костюма

Днями мешканці лондонського кварталу Bayswater були вражені оригінальним видовищем. Жінки різного віку, ламі й дівчи, молоді й старі, гарненькі й потворні дифіновали вулицями названого кварталу. Всі дами являли ту особливість, що на них були шальвари (штани, по-нашому) зувайського покрою, яких вони аж ніяк не соромилися, а навпаки, навіть намагалися привертати до себе увагу перехожих оригінальністю й новизною свого костюма. Всі ці дами були леткованими спортсменками. Англія в цьому сенсі не поділяла пристрастей своїх товаришок по континенту і вважала б за найбільшу непристойність з'явитися на публіці на велосипелі, одягненим в чоловічий костюм. Вони йшли повагом, не поспішаючи, в своїх широконіжних шальварах на збори жінок, які було скликано для обговорення реформ жіночого костюма Дамським союзом, відомим в Англії під іменем Rational Dress League. Rational Dress — раціональний костюм — елегантна перифраз для позначення найхарактернішої частини чоловічого костюма. І Ліга, яка носить цю назву, має на увазі змусити всіх англійок адекватно в чоловічий костюм. Ця Ліга існує вже кілька років. Успіхи її були до деякої міри уповільнені війною з Трансвалем, котра повернула всю увагу англійського суспільства в інший бік.

Тепер лігистки прийшли до висновку, що знову настав час зайнятися цим питанням. І днями були призначені загальні збори, на які йшли дами лондонськими вулицями на превелику завау перехожих.

Маніфестація вдалася сповна. Збори були численними. Одна з дам вишого англійського світу вікогтеса Гербертон у палкій промові довела, що мода на довгі спідниці, які піднімають вулиці своїми подолами, настійно викликає послену пропаганду Ліги. Вікогтеса заявила, втім, що, на її думку, покрий жіночої сукні — одна з головних причин того, що жінка поспіє набагато ніжний шальв у суспільному житті, ніж чоловік.

Збори закінчилися промовою вченого доктора проти носіння жінками корсетів — знаряддя тортур, котрого давно могли б вигнати з ужитку, якби жінки носили костюм для чоловіків. Промову зустріли кілька співчутливо, хоча деякі лігистки знайшли кілька заперечень проти його доказів. Збори були закриті під одностайні вигукі всіх присутніх: «Живуть шальвари!»

«Київське слово», 30 грудня 1900 року.

► Будапешт

## Утік зі шпиталю — і втопився

Міністр торгових справ та генеральний комісар угорського відділу на паризькій виставі Лєкакс учора стибнув з мосту в Дунай і втопився. Лєкакс був незреловий і втік учора зі шпиталю.

«Київське слово», 30 та 31 грудня 1900 року.



## Жінка, як ялинка

На Новий рік не треба ніякої ялинки купувати чи ще гірше зрізати. Її замінє ваша власна дружина. Жінки, як і ялинки, є різні: стрункі і високі або опасисті і короткі, дуже часто ще досить зелені. На новорічне свято ви їй гарно прикрасьте. Перед прибиранням зробить для неї хвойну ванну. Потім одягніть у нове модне зелене кольору плаття. Діа чліпайте на неї прикраси: на груди — брошку або намист — на вуха — золоті сережки, на шию — золотий або срібний ланцюжок. Якщо вона у вас негритянка або мод-

ниня, одне кільце можна у ніздрю. На голову насадіть корону у вигляді зрізки або тризуба (залежно від переконань). Потім чліпайте на неї цукеркани у барвистих оборотках, горішки, яблучка, ковбаси кильчимами, рожеве саліне (що за українська ялинка без сала?), пляшчу шампанського і пляшчу горілки, бублики. Ще обвішуйте флакончиками духів, дезодорантами, помадами, шампунями, кремами — і тоді побачите, як радісно тремтять її віги, чи то пак руки.

Шодо колючок, то їх не варто імітувати, малювати чи пришива-

ти, колючок у неї для вас вистачить.

Не намагайтеся жінку-ялинку багато поливати, бо чим коротше вона вонке, тим швидше внісете її з хати.

А на другий рік ви, звичайно, шукаєте собі іншу ялинку, тобто жінку. У такий спосіб у вас Новий рік буде найбажанішим і найвсесвітнім святом.

З новою жінкою, вас, чоловіки! Василь БАБІЙ.

Р. С. Жінки! Потрібна нова ялинка у хату. Найкраще підійде самотня ялинка, незаміжня. Бажано — зелена.

## Соцопитування «Куреня»

Незабаром — новорічне свято! Чи вдалим був для вас рік, що минув, з яким настроєм зустрічатимете новий?

Катерина С., 18 років, студентка:

— Новий рік — моє найулюбленіше свято. У нашому турботливості його відзначають довго, аж до наступного нового року. Уявляєте? Вино, танці,

сміх, розваги... І так кожного дня!

А. Хрякін, бізнесмен:

— Минулий рік був надзвичайно важким, але нам тепер буде лафа, адже своїх основних конкурентів ми вже прибрали...

М. Сидорчук, мер:

— У наступному році ми так облаштуємо місто, що у кожного бомжа з'явиться своя лавочка для ночівлі.

А. Ангел, серійний убивця:

— Певен, що наступного року доведу кількість своїх жертв до трьох тисяч.

А. Завазюк, майор міліції:

— Торік нам вдалося

вийти на слід і затримати особливо небезпечного злочинця. Незабаром — амністія, тому сподіваємось у недалекому майбутньому знову спробувати вийти на його слід...

Жорик, сантехнік:

— А мені — що 8 Березня, що Новий рік! Я всі свята поважаю.





Знай наших!

# Усі вони — динамівського роду

Авторитетне англійське видання «Total Football» назвало сотню найкращих форвардів за всю історію футболу. І в цьому дуже престижному переліку двоє українців — Олег Блохін та Андрій Шевченко. Нападник-блискавка, володар «Золотого м'яча» («France Football», 75), Кубка кубків (лівіч) та Суперкубка УЄФА, дворазовий бронзовий призер олімпійських ігор, а нині народний депутат України Олег Блохін увійшов до двадцятки в цьому реєстрі поряд з нідерландцем Марко ван Бастеном, бразильцем Пеле, угорцем Ференцом Пушкашем, аргентинцем Ліео Армандо Маралоню.

Найкращий бомбардир італійської Серії А минулого сезону і лідер нинішньої суперечки (12 м'ячів), постійний читач «Голосу України» Андрій Шевченко — також у цій славній сотні футболних козаків.

Український «легіонер», гравець лондонського «Арсеналу» Олег Лужний очолює рейтинг найкращих оборонців англійської Прем'єр-ліги. Цю серйозну справу виконує відоме видання «Planet Football». Воно визнає найкращими у всіх номінаціях. Лужний має 1148 очок. Далі йдуть Стивен Гоуї («Манчестер Сіті») — 1085, Ян Гарт («Ліпс») — 1021, Самі Гююп («Ліверпуль») — 1016, Марсель Десаї («Мелсі») — 981.

З транслів про матч з участю «Арсеналу» українські вболівальники мали нагоду перекоонатися, що наш Олег став справжнім лідером цього елітного клубу зі світовим ім'ям.



І на десерт — суперприємна новина. Міжнародний комітет Tommaso Maestrelle, штабквартира якого розташована в італійському місті Піза, назвала видатного фавіва футболу, наставника національної збірної України і

Найкращий європейський тренер Валерій Лобановський, один з найсильніших форвардів світу за всю історію футболу Олег Блохін, супербомбардир Андрій Шевченко і дуже надійний Олег Лужний.



кйївського «Динамо» Валерія Лобановського найкращим тренером Європи 2000 року. Цей приз Валерій Васильович має отримати в Італії 26 лютого.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

## Історична довідка

Городище Чугуф-Кале, одне з найважливіших пам'яток Криму, у перекладі з кримськотатарської означає «Золоте місто». Розташоване на плато Столової гори на висоті близько 500 метрів над рівнем моря. З висоти платоного польоту нагадує півострів: з трьох боків — північного, західного й південного — оточене високими, до 30 метрів, урвищами. Топографічна фортеця піднімається на мис Бурунак (36 га), незбудована частина, де в разі воєнної небезпеки можна було переховуватися від ворога, Старе місто (7 га), яке за традицією вважалося найдревнішою частиною поселення і де жили язичники, християни, і Нове місто (3 га), створене караїмами не раніше XIV-XV ст. Місто складається майже суцільно із печер, призначення яких остаточно не в'ясовано.

За п'ятнадцять хвилин ходу від городища, в Йосафатовій долині, розташоване караїмське кладовище Балтаймез (у перекладі — «Спокої не займе»), де по сьогодні відвідується частина язичницького ритуалу — поклоніння старим дубам. Втім, щодо останнього караїми воліють не п'ятятити. Чугуф-Кале (Чугуф-Кале, Джугуф-Кале) засноване у V-VI століттях, назву свою одержало з XVI, занепадо у 60-х роках XIX століття.

У новорічну ніч у всіх, як у людей: спочатку сміх, а головний біль — на світанку. У нас трохи навпаки. Засутупили голови громади кримських караїмів і його друзі хотіли бачити наступне тисячоліття з реставрованою (ну хоча б частково!) фортецею Чугуф-Кале, своїм «соколиним гніздом». Ми не встигли допомогти їм здійснити мрію. А тепер... Гена Катик вже не відбудує, і Бойова машина караїмів йому вже не належить. І лише стародавня фортеця пливе вздовж урвищ, сива й вічна у горах Таврики.

Отож читайте й усміхайтесь. Дехто з кримчан, може, й кризь сльози. Сміх — він теж різний...

— Я тобі коли казав прийти?  
Хлопчесь років двадцять зосереджено дивиться на тридцятирічного бородана, який сидить за комп'ютером, усім своїм виглядом даючи зрозуміти, що чесно намагався осантувати сутність запитання, філософське підгрунтя якого йому не зовсім утямки, і, витримавши паузу, мимрить щось незрозуміле.  
— Що-що? — тон бородана набуває погрозовості, й на мить у кімнаті, захищеній кованими скринями позаминулого століття, шафами часів відлиги й поїденими шафелєм столами з немитими склянками зависла напружена тиша.  
— О восьмий, — чути тихо, але без перешкод.  
— О шостий!  
— О восьмий, — хитнув головою хлопчесь. — Дурний я, чи що, у таку рань...  
— Що-що?  
— О восьмий!  
Бородань хвилину дивиться отетеріло на підлеглого, а потім гаркає:  
— Піндос! Записувати треба!!!



— Треба... — приреченим тоном погоджується юнак, після чого буркає ще якусь фразу, з якої насилу можна виділити пару слів: «командира» і «на дискету».

— Що-що?  
— Давайте ключі, заправляється треба.  
— А вчора ти що робив?

Незрозуміле бурмотіння.  
— Дорогого запровамося, — морщиться бородань. — Іди заводь.

— Якшо дотягнемо, — тоне у грюканні розсохлених масивних дверей, які зачинаються за хлопцем.

Байдуке, що молодий. Головоне — вже шофер. А шофер не повинен дивитися, коли бачить, що поруч з шефом їде до машини сивуватий очкарик. Особливо відтоді, як фортеця Чугуф-Кале стала експериментальним центром «Кале» й за-

мість «Чугуф» бажано виволокти «Джугуф», — перевіряючи із штабів шефом ізлит, як собак недавленних.

— Пересяди! — коротко кидає командир. — Я поведу. Як у армії казали? «До машини!»

Знизавши плечима, мовляв, мені що? — кий чий горілка, аби з нїг валило, механік-водій вмощується на переднє сидіння, втримуване від падіння на ноги очкарика ремешем безпеки. Командир гетьється на своє, здійнявши хмару пилюки, й різким зачиненням дверей розносить її по всьому салону. Двері повільно відчиняються, й бородань хрюпає ними так, що здрігаться уся БМК.\*

— До трьох разів, — буркоче під ніс механік-водій.

— Скажи ще щось, — обдаровує його поглядом бородань.

Машина при до центральному перехрестю проти руху, так близьке метрів на сорок, двері одразу відчиняються й залишаються в цьому стані весь час кружання по роз'їзді: відцентрова сила не дає бороді дотягтися до зламаної внутрішньої ручки дверей, а коли, виходячи з кола, він закладає вираз праворуч до рипіння протектора по деренчливому передньому крилу, двері з гуркотом зачиняються, даючи можливість обгону іномарці позадку. Бородань намагався відчинити двері, щоб зачинити їх напевне, але відчинити тепер не виходить. Іномарка підїзжає шлях машини, звільнюючи дорогу дайшному позашляховику, бородань різко дає по гальмах, при цьому встигаючи поставити запитання очкарику:

— Ваше ставлення до націоналізму?

Відповідь неможлива: ті, що поперед, ледь не розтрощують лобами витроне скло, а пасажирів відчутно гетьє по спині незаріплена спинка заднього сидіння.

— Піндос! — гаркає бородань іномарці, впритул не помічаючи міліціонерів, які повертають голови у його бік, і, вже забувши про націоналізм, знаходить іншу тему. — Нам погано зараз.

— Чому? — із вичіпцями цікавості очкарик, скося озираючись. Салон брудний здавна й зашпунтований до капітального ремонту: порвана обивка сидіння, килимки, що втратили колір, багаторічний мотлох багажника, немов блискавкою розколоті панель приладів, відсутність шибкопіднімачів...

— Раніше було як? — сміяючись машини тріском передає (глушач, мабуть, проїржавів), перекинувши ревіння мотора бородань. — Приїздили відпочивати в основному з Росії. Там люди багаті й на відпочинку розуміються краще. Але тепер їм не до нас і тисячоліття ваши. Вони вище будинків відпочинку не виросли, та й грошей у них... Ось минулого року бюджет Криму наповнили на третину, а цього і взагалі... На третину від тієї третини... Прикинь: приїжджі за профспілковими путівками не можуть собі дозволити зайвий раз хаванути морозива... А що це за відпочинки, коли не можеш витратити за місяць доларів двісті-триста?

БМК, як наскрізь пронизує вітер, мчить бахчисарайською трасою, перевищуючи допустимі швидкості кілометрів на сорок-п'ятдесят, знаки «слизка дорога» явно не для неї, і забутий легковик, тетерючий від такої зухвалості, притискається до узбіччя, проваджуючи бжеву по м'яту і роздобаву «Ніну» добриним метючим звуковим сигналом. Бородань воно все одно. Адже й дурневі зрозуміло, що цією дорогою він може їхати навіть із заплюсненими очима. А механік-водій, упіймавши в дзеркалі заднього огляду сторожкий погляд очкарика, усміхнувшись не стримує: лише це їзда. А все інше — плазування. Не дзор, доправимо!..

Крутий поворот на південь, курява вище даху переслідує густою хмарою, ще віраж, по бездоріжжю, — і легковичок, залишивши сіру хмару над дорогою остоорож, акуратнісінько, немов усе гаразд, в'їжджає на бетон автотрассу. Двері біля бородань зі скрипом відчиняються самі.

Й їду платити, пересяди, — кидає командир механіку-водієві, вистрибуючи на ходу.

Машина повільно, страхуючи повільно, сунеться до багнетар шакарної «Хонди», вже видно, як напружено повернувши голову й хазяїн, але, вдавнивши кілька разів педаль у підлогу, механік-водій змушує БМК завертати. Очкарик витирає піт з лоба.

— Налівай! — горлає командир негелемою королю бензоколонки, вставляючи шланг у бензобак. Механік-водій байдуке дивиться на білястий порох півця, пожуку траву серед каміння, безликі бетонні будівлі і хвилясту лінію гір на видноколі.

— Лий давай! — надряджується командир, пхаючи носа до бензобака.

— Під зв'язку!

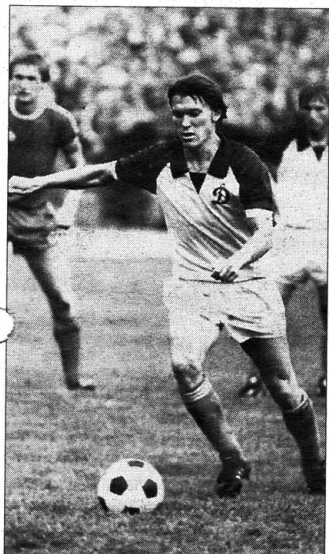
Механік-водій позікає й потягується, впершись руками в кермо.

— Повний? — гетьється командир на сидіння, киваючи на стрілку позажкачика рівня пального.





## Знай наших!



## Доручено Іспанії

**Другий чемпіонат світу з футболу серед клубних команд відбудеться 1-12 серпня 2001 року в Іспанії. Таке рішення ухвалив конгрес ФІФА у Цюриху (Швейцарія). Нагадаємо, що перший такий турнір у січні нинішнього року приймала Бразилія. А переможцями стали футболісти місцевого «Коринтіансу». На полях Іспанії змагатимуться 12 колективів, два з яких представлятимуть країну-організатора.**

## Руку допомоги «Беркуту» подав мер

Чемпіон Східно-Європейської хокейної ліги та України київський «Беркут» — на порозі нових перемог. Як повідомив журналістам президент клубу, народний депутат України Валерій Аконян, незбаром колектив матиме власне помешкання. Президент Федерації хокею України Олександр Омеленко пообіцяв беркутянам посприяти у придбанні навчально-тренувальної бази. А ще чемпіонський колектив задіяв мережу столиці зможу розпочати будівництво власної льодової арени. Очевидчак, палац для хокеїстів з'явиться у Дарницькому, на вулиці Жмаченка. Там уже кілька років простояє записана козачка «Хімволокна».

## Журналістів більше, ніж учасників...

Оргкомітет Ігор-2000 планує розташувати олімпійські сесії для журналістів у столиці Греції на чотирьох алідах, щоб вони були максимально наближені до спортивних арен. Про це повідомив прес-атташе оргкомітету олімпіади Серафим Котторос. Організатори ігор планують акредитувати майже 20 тисяч (!) журналістів. А для 17 тисяч спортсменів і тренерів в Афінах передбачається побудувати 2 300 будиноків. Роботи зі спорудження цього селища розпочалися минулого місяця і завершаться в березні 2001 року.

## Тото Кутуньйо —

**прихильник «Мілана» і Шеви**  
Всесвітньовідомий автор пісень і виконавець Тото Кутуньйо, як і личить справжньому італійцеві, залюблений в море і футбол. Стосовно першого, то нічого дивного немає. Адже батько знаменитості (родом із Сицилії) був маршалом військово-морського флоту. Сам Кутуньйо мешкає в Мілані, де футболісти уособлюють розділи мешканців на два табори. Одні підтримують «Інтернаціонале», інші — «Мілан». Естрада зрештою належить до сім'ї другого. А його найбільша прихильність — до нашого Андрія Шевченка. — Цей симпатичний українець — найкращий футболіст світу... — поділявся з італійськими репортерами Тото Кутуньйо...

100 років тому писали...

## Винахід століття

## Іслам і фонограф

Винайдення фонографа поширилося вже за межі християнського світу. Фонограф можна зустріти тепер у північній Африці, Сирії, на Яві та ін. серед мусульман, які з подивом прислухаються до звуків мусульманських молитов і віршів Корану, що їх відтворює апарат. Один підписаний араб з о. Ботанії, котрий обданим свій фонограф такий молитвами, а також малайськими та арабськими піснями і розмовами, нажив гроші, показуючи свій апарат у різних пунктах острова. Але новий винахід спричинив і протидію з боку богочестивих мусульманських учених, які видали «фети» проти профанації фонографом молитов. Вплив «фетв» тепер, проте, втратив колишню силу, і фонограф продовжує поширюватися серед мусульман.

«Київське слово», 31 грудня 1900 року.

## Міжнародний огляд

## «Утіха Англії»

З настанням нового століття Велика Британія, вочевидь, з гордістю може дивитися на колосальність своєї зовнішньої могутності. При цьому чому вона зустріла новий рік неспадкою. Важко їй сміливо дивитися вперед. Чому є багато причин, не враховуючи найголовнішу, саме — боротьбу з хворобними бурями. Похитнувшись твердий ґрунт під ногами Англії... Від неї відвертаються всі держави, навіть ті дві, на які вона могла розраховувати, а саме Німеччина та Сполучені Штати. Похитнувшись також її торгівлі та економічній справі.

Аби пом'якшити удари долі, розумні мужі Англії поспішили підняти міцний союз між метрополією та колоніями. Втрачену вигоду вони тепер намагаються відшкодувати на колоніях. Віну з бурями вони вважали дрібницею, а з'ясувалося, що Англія зазнає серйозних збитків. Війна з бурями похитнула матеріальні сили її. Не можна передбачити, чим ця війна закінчиться та які будуть наслідки у майбутньому. І щоб вийти зі свого політичного становища, вона зробила серйозну для себе обробку, створивши Австралійську федерацію, і зробила все, щоб здобути любов австралійців. Король, щоб показати свою прихильність, послав до Австралії свого внука. Новий рік та відкриття нової держави принесуть багато маніфестацій, обрядів і урочистостей.

Англія вже радіє, передбачаючи у майбутньому ті вигоди, які їй принесуть новий союз. Не порушуватимемо їхньої радості, бо це єдина їхня утіха. Але не варто забувати, що Сполучені Штати Північної Америки повільно звільняються від іта англіїстів і нині представляють самостійну та цивілізовану державу. Треба думати, що любов Чемберленів і дружба з метрополією не призведе до загасання духу у вільній країні австралійців. І тоді вони не звільняться від іти тих, які людину-громадянина бачать лише у своїх — англіїцях. Можливо, простори лани нової держави і скропляться ще потоками крові. Адже лондонський торгаш без боротьби не поступиться здобиччю, а золото не завжди перемігав. І австралійцям уласть, напевні, відстояти свободу та честь рідної країни.

«Київське слово», 31 грудня 1900 року.



## або Бойова машина караїмів у дії

— Не працює... байдуже кидає механік-водій. — Плавок, мабуть, зламався.

Командир дивиться на нього доволу, уважно й зосереджено. Машина встигає розвернутися, тротується по бездоріжжю на півтечі і виїжджає на трасу, а командир усе приходить до висновку, сам, мабуть, не дуже вірячи в його безперспективність. Проте реальність, на жаль, жорстока. І доводиться визнати її одним всеосяжним і малорозумним очарковим словом: — Піндос...

А машина вже мчить, з трясаниною, гудогінням, ревом, свистом і деренчанням, бахчарайською трасою, її очарик знов відчуває, що таке кримська їзда аварійно небезпечним ділянками. Командир закидає голову, примружує очі і розслабляється, немов не дотять вони зі швидкістю вище ста, нарівняючись на неприємності з ДАІ, а вже сидить у татари́на в природоронній закусу́чній після їди миски шурпи на кожного, парочки долми, пляшечки «Кримськой» й чашки міночного чаю.

\*\*\*

— Вивільний багажник, — наказує командир. — Під три мішки цементу.

Механік-водій багажник відчиняє, але... одразу ж поринає у звичну напівдрімоту. Що зрозуміло навіть очарковим. Куди ж поїдти пейзаж із казенним виглядом будівель курної території ЗБКБ і скан'яних кучугур сміття під сизим небом.

Нарешті обидва з'являються, зігнувшись під вагою політичного лантуха з сірим порошком. Потрапивши в поле зору почервоного від натури командира, механік-водій акуратенько бере кінчиками пальців красючок заплямованого, із солодким запахом тосолу килимка. Але нічого змінити вже не можна. На його модно підстрижену голову завальовується такий витончений, вишуканий і рідкісний епітет, що поруч з очарковим миттю витягнеться гора дрантя, завершена пакетами з йаксу.

Візьми, будь ласка, другий лантук, — ввічливо завершує свою характеристику ділових якостей підлеглого командир, саме цією фразою викликавши посмішку робітника, який досі зберігав величине мовчання. Краще б цього не робити! Вантаж, вивертаючи пальці, механік-водій якось до машини волоком дотягує, але, піднявшись, рве об штир маса політилен — і салоном пливе хмаринка сіруватої пилюки.

— Піндос! — ревує командир. — Нарешті ми усі будемо в бетоні!

— Розправ! — співчутливо питає робітник і, немов нічого не бачив і не чував, додає з розумінням: — Тут удвох треба. П'ятдесят кілограмів...

Третій лантук вони дотягують утрех, але що це змінює... На БМК, що осіла від ваги, з прикрикними засмалюванням килимком полетерити мішками, з сухарями та яблуками, які від тряски розкошуються по брудному дилу «Ниви», вони мчать вузькими вуличками Бахчисарая в тумані білуватої куряви, яка повільно застелеє шибки дверей і окуляри пасажира.

Зараз буде найважче, — повертається командир, хижо вгризаючись у яблуко мішчини зубами. — За містом пун-



Бойова машина караїмів на мить завмирає біля східних воріт фортеці. Позуочу...

Фото автора.

## \* Тут і далі БМК бойова машина караїмів (визначення Г. Катика. — Авт.)

ваючи двері, сміється командир, — ми всі під нею лежимо, поки не поїде.

Хряснувши дверцятами, які одразу ж звично відчинилися знов, він пропонує у шліну між старою стіною фортеці й оббитою кованим залізом брамою. За хвилювання риннула, машина повільно повпзла, ослизнувшись на кам'яних коліях середньовічної вулиці, і, розганяючи чийсь коней, повернула праворуч і зупинилася на пагорбі, звідки добре було видно розвалині будівлі Чугуф-Кале.

— Прихили! — невпевнено вимовив очарик. — Так, — розморено відгукнувся механік-водій, немов не годину сиди дівастався, а кілька днів.

Роздаваючи яблука під хрускіт сухарів, очарик спробував вибратися з білуватої млі машини, сповнюючись почуття співпричетності до великого: тисячолітньої фортеці, по чиему камінню ступала нога майже всіх великих господарів російських, не кажучи вже про видатних письменників, археологів та інших красавчиків... А сповнившись по далі нікуди, вдарився маківкою об раму дверей і благополучно вступив у свіжунію купу кінських кизяків.

Знизу, від будиночка всесвітньо відомого археолога Фірковича, долинали до ущелини Маріам-дере й молитовних будиноків кенаси бадьорів, роблено-роздратований голос далекого нападця хазарів і близького родича сучасних караїмів, невтомного ентузіаста відродження фортеці Чугуф-Кале, жорстокого у поведінці й нерозсудливо доброго у прийнятті рішень командира.

— Піндос! Хто коней повпизував? Усіх позвільняю!..

Автор не хсе відповідальності за випадкові збіги, які розбіжності, фактів, імен і характерів, а також ставить до відома караїмську громаду Криму, що поява даного матеріалу пологнена із заступником громади Геннадієм Катиком і не є об'єктом національної гідності нечисленного гордого народу.

Дмитро КОНОВАЛОВ.



# Венеціанські маври дуже ревнові

**Вперше за сто років  
Україна буде представлена  
на Венеціанському Бієнале**

Наші нинішні суспільні суперечки створюють враження якоїсь дивної дзеркальності. Пріміром, дивившись по телевізору виступ одного з лідерів антипрезидентської опозиції і бачиш, що цей лідер, мов рідний син, схожий лицем на свого опонента, лише молодший! Фантасмагорія якась! Звісно, фізіономічне порівняння — річ поверхова, але примітна. Оця дзеркальність ніби свідчить: нам нема з ким сперечатися, окрім самих себе, отих, що в дзеркалі.

Але — сперечаємось. Один з яскравих прикладів — гучна суперечка довкола представництва України на Венеціанському Бієнале 2001 року. З одного боку — група художників з Нового творчого об'єднання (НТО), з другого — Міністерство культури. І ті, й ті хочуть повести свою кохану Україну на всесвітню виставку до Венеції. І ті, й ті несприятливо ревнові, зовсім як ото венеціанський мавр Отелло...

Україна вперше буде представлена на Венеціанському Бієнале — всесвітньому мистецькому форумі, участь у якому називають аналогічним вступу до Євросоюзу. Крім того, для нашого мистецтва це буде добрий привід зробити заявку на вступ у третє тисячоліття. Група художників Нового творчого об'єднання (Валентин Раєвський, Арсен Савадов, Олег Тістол, Юрій Соломко, Ольга Мелентій-Мазайло та інші) запропонувала свій проект для Венеції. Вони хочуть, щоб цей проект був представлений на Бієнале державою, тобто Міністерством культури. А Міністерство обрало свій шлях: офіційним куратором нашої національної презентації на Бієнале призначений Юрій (Єжи) Онух, директор Центру сучасного мистецтва при НАУКМА, комісаром — Євген Карась, директор галереї «Ательє Карась», що на Андріївському узвозі.

Після цього Нове творче об'єднання звернулося з відкритим листом до Голови ВР, Президента, Прем'єр-міністра. Мовляв, ми, кращі українські художники, нас у Москві назвали «ною українською хвилею», нас визнала Європа і Америка, а вдома ми неважаєні. Те, що куратором став Єжи Онух, представник корумпованих структур Сороса — некоректно і безпринципно. І навіть ганебно, адже ця акція для України не лише мистецька, а насамперед політична, бо це ж уперше Україна як нова демократична держава буде представлена у Венеції. Це безпрецедентне порушення кордонів нашого культурного простору. Ось чому ми проти такого посередництва. Між Міністерством і нами не повинно бути посе-

редника, тим більше в особі чиновника структури Сороса! Бо Онух взагалі чужий тут, він сказав десь у Парижі, що українського мистецтва взагалі не існує. А воно існує, це — ми, а окрім нас тут справді нічого нема.

Ревниві амбіції художників — річ звичайна й навіть похвальна. Але тут емоції часом виходять за рамки мистецтва. На прес-конференції, влаштованій художниками НТО, питання ставилось навіть так: а хто взагалі такий цей міністр культури Ступка? Треба виїздити його з крисла та й по всьому...

Раєвський та його колеги з НТО справді хороші художники. Втім, нинішнє мистецтво таке елітарне, що тут ризиковано виставляти оцінки «добре-погано». Річ в іншому: в отій самій дзеркальності, про яку йшлося на початку. Тут є ніби іронія долі: «чужого» Онуха називають «транзитним пасажиром», а сами (за їхніми ж словами), «будучи значительное количество времени в отрыве от родины», не нарочно демонструють ту саму транзитну легкість оцінок і самооцінок у ставленні до цієї самої «родины». Можна як загодно ставитися до міністра Ступки — але не варто критикувати, що він, бо Ступка в культурній (а не чиновній) ієрархії посідає певне місце, про яке варто знати, будучи навіть «в отрыве от родины». Бо чим толі гірший Онух? Можна казати: нам нічого не треба, крім чистих показати свою державу на Бієнале — але тоді не варто категоричним тоном вимагати на це грошей у тієї самої держави. Бо інакше виходить банальне відзеркалення — й нічого більше.

Власне, ця суперечка типова для межі століть. Надто модно у нас стало говорити: культура вмирає. Але це абсурд. Культура не може вмерти. Вмирає (і це довгий процес) у нас не культура, а певні, сформовані радянською системою, культурні інституції й способи поведінки, чи, точніше, боротьби. Боротьби, в якій неважко задушити Дездемону — і винних не буде, бо все це робилося з великої любові...

Віталій ЖЕКЕРА.



Фрагмент композиції Валентина Раєвського «Превентивні заходи» (Київ—Париж, 1999). Біля літального апарата — сам Раєвський, один з лідерів Нового творчого об'єднання.

— **Бути куратором такого рівня — почесна, але й відповідальна місія...**  
— **Я порівняв би роль куратора з роллю тренера футбольної команди. Він виставляє на матч гравців, може, не завжди найкращих, але підбирає їх з урахуванням ситуації та противника.**

## Претендента обрано, але не названо

Юрій Онух, куратор української національної презентації, вже визначився з кандидатурою художника, який буде представляти Україну на 49-й мистецькій виставці у Венеції (6 червня — 4 листопада 2001 р.). Але ім'я обранця куратор оголосить лише наприкінці січня. Говорить **Юрій ОНУХ**:

— Я визначився з кандидатом, і мені потрібен час місяць, щоб переконатися в правильності свого вибору. І остаточно обговорити з художником проект, що буде показаний у Венеції.

— **Це суттєво суб'єктивний ваш вибір?**

— Так. Але мої суб'єктивні думки є ефектом багатьох колективних думок. Я не живу на Місяні. Я радшує з цим привидом, але це не є офіційно затвердженою комітетом радників. Чому? По-перше, немає такого комітету. По-друге, дуже важко знайти фахівців, обраних на процесах сучасного мистецтва.

— **Яка ж ваша стратегія «вибору гравців»?**

— Після довгих роздумів та консультацій я вирішив взяти на Бієнале один художний проект. На шій виставці більшість держав останніми роками презентували одного художника. Стратегія може бути різною. Можна показувати зовсім молодих, початківців, це така собі стратегія шоу. Інший варіант — показ справжнього класика, як збираються показати на цьому Бієнале хорвати. Мені було б дуже цікаво визначитися з класиком. Кожен має право висловити себе таким, і кожен, зрештою, є класиком самого себе. У нас чимало класиків з «мінусом», враховуючи радянське минуле і таке інше.

— **Наша справа — молоді. Але мені здається, що вони ще не настільки потужні, щоб у контексті Бієнале**

мати свій голос, який всі почують. Українське мистецтво я уявляю як гору, на вершині якої сидять от класики, а молоді лізуть на ту гору. Я ж хотів знайти того, хто добрався вже до середини гори, але перед ним ще добрий шмат шляху. Для мене важливо, що художник зробив до того, і в якому моменті розвитку він перебуває.

— **Як-таки вважаю, що нам треба показати у Венеції щось зовсім нове. Такий проект, який був би незалежним нехай не спеціально для Бієнале, але з думкою про нього.**

— **Ваші опоненти мають протидію думку щодо кандидатів на поїздки до Венеції.**

— Я не вважаю і даному разі не є об'єктивними, бо мене втягнуло в той конфлікт. Про мене говорять негарні речі, і коли я почну казати теж про них негарно, то нікому буде трохи краще не стане. До речі, серед п'ятих художників-претендентів, про яких я спершу думав, були й такі, що писали на мене доноси. Але я вирішив: те, що він писав на мене клевету, не робить з нього гіршого художника! Це лише означає, що з тією людиною я не питиму горілки за одним столом. Проблема в тім, що ми часто змушені категорії наших персональних відносин з професійними. А це не на користь справі.

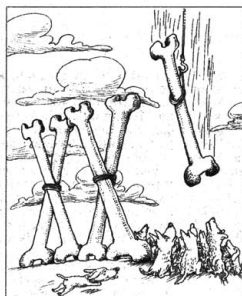
Записала  
Ольга ВАЙЛІНА.

## Що нам

(Початок на 1-й стор.).  
А ще це заповнюють голови проростами хімікатами, астролягіями, уфологами, ворожохами і ворожівками, ми прихилилися, що про це думають серйозні вчені, котрі досліджують Всесвіт у Кримській астрофізичній обсерваторії. Пріміром, Іван Шкіль, який зоране небо, разом з колегами звикає дивитися на плани життя з погляду вічності. Тож переконана, що саме так треба ставитися до всіх подій століття, що минає, яке було позначене багатьма звершеннями секретар Нації Шкільська, вивчаючи зоране небо, разом з колегами звикає дивитися на плани життя з погляду вічності. Тож переконана, що саме так треба ставитися до всіх подій століття, що минає, яке було позначене багатьма звершеннями секретар Нації Шкільська, вивчаючи зоране небо, разом з колегами звикає дивитися на плани життя з погляду вічності. Тож переконана, що саме так треба ставитися до всіх подій століття, що минає, яке було позначене багатьма звершеннями секретар Нації Шкільська, вивчаючи зоране небо, разом з колегами звикає дивитися на плани життя з погляду вічності.

свій черговий оберт. З очікуваних шкільних астрономічних подій наступного року варто не пропустити вечери у січні повне місячне затемнення, яке побачить вся Україна. У цей час Місяць буде вповні, і ми зможемо помилуватися, як на його круглий, яскравий диск поволі насувається шкільна тінь. Це явище триватиме кілька годин до повного закриття нічного світла, але його все-таки буде видно, бо світло, що розсіює земля атмосфера, огорне Місяць багряним сяйвом. На відміну від астрономів, вчені переконані, що жодних розпачливих привіток темно-червоного місяця у ніч свого повного затемнення не вище. Цього часу не очікується й великих комет.

До ймовірного падіння астероїдів зорезанави Кримської обсерваторії готув. Із завданням часом побачити небезпечні для Землі небесні тіла, щоб військово-промислового комплексу планети має можливість убезпечити Землю від найбільших гостей з Космосу, які обрали загрозливою для людства траєкторію польоту. У селіш Шкільне, де містяться



найпотужніші астрофізичні прилади, давно й методично контролюють нашілені на зіткнення з землею зірки. Нині що небезпечно людство добре усвідомлює, тому зоринний контроль вельми водночас на всіх значних обсерваторіях світу. Кримська обсерваторія — один з важливих пунктів цієї ланки планетарного патрулювання в мережі наземних спостережень. Наприклад, добре вивчені явища шкільного надвох зірок у нашіш або сусідній Галактиці,

## прийдешній

коли зорі значних мас на певних етапах свого розвитку скидають з себе оболонку, яка може косякати за розу для біологічного життя на Землі. Е думка, що саме складна надвох зірок вплинуть на долю розвитку і нашої цивілізації, і всього Всесвіту. Отож кримські астрономи пильно вивчаються в Чумацький шлях третього тисячоліття, щоб вчасно виявити всі найбільші комети, які мчать до нас з глибин Космосу.

Найшкільшим об'єктом прийдешнього століття для астрономів буде Сонце, тому що ми нині знаходимося поблизу максимуму його активності. Явища на Сонці вчимо вивчати дуже детально, хоча переконані, що за наступних тисяч років у Всесвіті нічого не зміниться. Цей відривок часу — миттєвість для Космосу, щоб вести мову про якісь значні події у Всесвіті. Участь у багатьох солірих проектах передавача складні виміри, які дають можливість з великою точністю встановлювати координати небесних і земних об'єктів. Численні міжнародні програми нового століття передбачають використання лазерів і

спеціальних супутників, що доладо робити лазерним дальноміром, встановленим на торі Космосу. Головний спеціаліст з прогнозування Сонячної системи, керівник лабораторії фізики Сонця, доктор фізико-математичних наук Наталя Степанівна визначає, що рівень наукових досліджень Кримської обсерваторії такий значний, що її очікує субсидиють найпрестижніші фірми світу. Лише американське агентство НАСА надало апаратури на мільйон доларів. Грант отримали і роботи з локалізації супутників. У міжнародному визнанні кримських астрофізиків не останню роль відіграє те, що вони працюють у мережі Інтернет і мають в ній свою сторінку, якою цікавляться фахівці різних наукових закордонних центрів. Не кажучи вже про те, що в обсерваторії є своя локальна мережа комп'ютерів, яка відкриває ширші спілкування, прискорює рішення наукових завдань. Кримська обсерваторія знаменита й як знавць Сонця, бо підкаже ті бурхливі процеси на ньому, що змінюють геофізичні параметри і природу землі. Ми за цього





100 років тому писали...

## Серце мудрого — в домі плачу, дурня — в домі веселощів

— Євгене, якби ви брали інтерв'ю в Євгена Пашковського, що ви розповіли б про себе нашим читачам?

— Про літератора оповідає нині написане. Життя його персонажів яскравіше від його власного. Коли при знайомстві кажуть — ти на письменника не схожий — радію. Я просто громадянин вітчизни. Простий сільський хлопець. Хоча вже й не зовсім (сміється). Поважаю прості чоловічі справи: рибальство, мистецтво, прогулянки на велосипеді.

— Кажуть, ви недолголюбосте поетів?

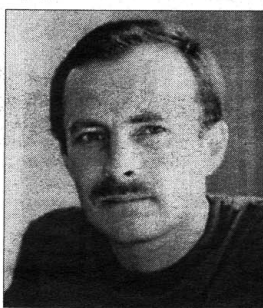
— Усе значно складніше. Комусь кортить, щоб ми перегризлися. Ми — одна література. Я цікавився поезією, мабуть, більше від самих поетів. Принаймні позбавлений упередженості до того чи іншого прізвища. А дратує мене заданений поезією ритм: ніби весь світ обертається довільно заримованого речення. Я сам виродився не писемником. Надто чулий? Розхристані або застибнуті на всі гудики. Тому легко спиваються, лизуть у політику чи громадську діяльність, нічого в ній не петраючи. Вони — окрема каста.

Загалом надмір віршів — свідомство охлялого суспільства. А проза свідчить про зрілість, вищий вияв якої — обов'язок. На чому стільки потрапляєш? Рин? На почутті громадянства. «Я шхалити, я розмовляю латинською» — роздумуюсь як вияв вищої солідарності ще в позаминулому столітті. Дали запанувати хамократичні звичай.

— А що, по-вашому, справжній письменник?

— Надто рідкісне явище. Це досвід самоти мови про всіх і все; це знання самих слів, яке чаюється в слові до того, як його записав письменник. Присутність тонких енергій у звуку відома занадто. П. Флоренський блискуче доводить це на іменах. Незіставно ширше це оприлюднюється в мові. Справжній автор ніколи не відає, що ч. нього «сидить у голові», але зусилля волі на одне думку, образ, вислів, сторінку такими, якими їм бути назавжди. Твір, накарканий мертвою мовою, хоч би про яку надвисокості чи надмодерний зарозум там пішов — завжди мертвий і деструктивний. Звулгаризація, спрощення мови до засобу комунікативності — фальшивий шиз цивілізації. Звісно, праця зі словом — не вчальне мистецтво. Це надзусилля й сізфізм, іноді з подоланням кручі. Хемінгуей недарма вважав письменництво найсеребристішим і найвищим із чоловічих обов'язків. Тому і займався ним.

— Ваш «Щоденний жезл» заважкий для акаде-



Євген Пашковський:

*Владар часу досі терпить нас: в його руках і майбутнє. Зготовленими потрібно бути завжди. Не варто й нарікати надто, бо по-вальному збудуванням заслужили це гіршого. Порадімо вже хоча б тим, що живому собаці краще, ніж мертвому левові.*

міків (деякі зізнались) і викликає захоплення у молодших критиків. Одині кажуть, що тема національної чоловічої сили в ньому набуває такої вулканічної сили, якої ще не знала наша література. Інші, що йому бракує сюжетного стрижня.

— Сюжетика: печерний вік прози. Дешева приманка. Вона вкрай потрібна для тих, хто волею продаватися, присмачуючи бутлі історії хохмами і збоченством. Виступати від надбраття — і неперотного, хоч як це страшно звучить — досвід України комусь не під силу, і козирною стає розвлекуха. А я сповідую еклезіастівське (принаймні намагаюсь), що серце мудрого — в домі плачу, а серце дурня — в домі веселощів. Хохми й порнографічно-смердякові є скрізь, але на маринесі, на кортілю вже розливати шампанське. Коли хохми й збоченство замилостіє беззвичайно — це більше, ніж злочин. Це прокляття.

— На цей роман скажіться: надвину емоційність, безпросвітність дійсності. Аби не прилизнала суспільству. Від часу видруку роман живе сам по собі. А я забуваю, про що там йдеться.

— Є й таке прочитання роману: Судний день розпочався...

— Про початок і кінець ніхто не відає. Звідомлено лише прикмети. На мій розум, у тридцятьому часі цей день тривав два тисячоліття; нині ближче до смерку години. На сьогоднішню людину внутрішню стала дикішою, некеріваною, ніж у початку нового часу...

— Хотіла похвалити вас за великий прогноз на майбутнє століття, але після таких слів...

— Чому? Може й дати прогноз. Великих відвертостей і потрясінь ждати марно. Навертатиметься до українського Схід України — за ним літературне майбутнє. Потроху проучуноватиме від обмеженості набувужаю. Якщо не вона — її зорослілі діти, що прагнуть порвати з плебейством. А взагалі не треба надто тишиться, мовляв, шасили мити рубль тисячоліття, час тридцяти, випробування довичні, як не треба і самообманюватися лжепророчством та захищуванням.

З Євгеном Пашковським розмовляла Людмила КОХАНЕЦЬ.

## У цю ніч чарівну...

— Як найкраще зустріти 2001 рік?

Марія БУРМАКА:

— Я дуже цікаво зустріла 2000 рік. Доля подарувала мені надзвичайну нагоду. Хотів мріяв про закордон та інші екзотичні місця, а в нас мала Ярина, тому ми завжди були до машини. Це являється 31 грудня, я думала, що ми, як і завжди, зустрічимося Новий рік удома. Пообіди нам зателефонував наш друг і запросив зустріти Новий рік на Дзвіниці Лаврського заповідника. Ми швидко зібралися, поїхали. На дзвіницю взяли лише маленького транзистора, свічки і шампанське. І так зустріли! Я впевнена, що фантастичнішого Нового року в мене бути не могло. Лавра — свя-



те місце, енергетично потужне. На найвищому місці Лаврського заповідника я думаю, що була найближче до Бога. Тому широко молилася, згадала всіх людей, яким бажала добра. Так само сподіваюся зустріти і 2001 рік. Для мене це найкраще свято, що може бути.

— Навпевне, вечірка сукня не дуже підійде для такої екскурсії. Що ви вдягнете?

— Це залежить від того, яка сукня. Та, як на мене, важливіший за нове вбрання мій внутрішній стан. А він, сподіваюся, буде прекрасний!

— Дякую.

Запитувала Юлія ПОТАПЕНКО.

## Зал Літературно-артистичного товариства

У неділю 31 грудня 1900 року для посилення копіткості каси «товариства взаємодопомоги складів міста Києва» буде влаштовано Ялинку для дітей і танцювальний вечір для дорослих. З оркестром військової музики. Диригуватиме танцями М. В. Завадський. Початок танців для дітей о 6 годині вечора. По закінченні — роздавання подарунків: на кожний дитячий вхідний квиток видаються цукерки і подарунок з Ялинок. Початок танців для дорослих о 10 1/2 вечора. Плата за вхід разом з благодійним збором 80 коп. (дорослі), 40 коп. (діти) з правом отримання подарунка. Члени товариства мають право провести одну даму безплатно. Бенефіції приймаються із вільності. Квитки заздалегідь продаються в конторі друкарні Н. Т. Корчак-Новиківського.

## Цирк

### А. Девіньє

У суботу 30 грудня 1900 року Haute Volle вистава. Вперше видає неперевершеного жонглера на коні М-г Томаса Беліта...

«Київська газета», 31 грудня 1900 року. Щоденна, ціна — 5 коп.

## Театр і музика

За повідомленнями з Парижа відкриття новообудованого театру «Comedie Francaise» було яскравим святом. Молодий Кохлен прочитав пролог, потім йшли два акти з п'єс «Сід та «Вчені жінки», а на завершенні — епілог Рішмена, спеціально написаний для цієї нагоди.

Зал нового театру — точна копія старого. Фойє як і колись прикрашено скульптурами — в тому числі і статуєю Мольєра. У пожежному відношенні вжито всіх можливих заходів. Освітлення електричне, опалення — парове. Для будівництва сцени користувалися переважно залізничними матеріалами. Декорації просочені вогнетривкою речовиною. В залі жодних драпувань. Вологину частину зроблено так, що в разі необхідності можна вчинити справжню повнь. Для публіки, яка сидітиме в ложах верхніх ярусів, працюють підйомні машини.

«Київська газета», 30 грудня 1900 року. Щоденна, ціна — 5 коп.

► А це був випадок

## СКАЖЕНИЙ СОБАКА

У дворі будинку № 30 на Великій Житомирській вулиці сказався гончий собака, що належав мешканцеві того будинку дворничові Олександру Довгору. Скажений собака покусав покійну Людвігу Пучевську, kota та двох дворових собак.

«Київское слово», 30 грудня 1900 року.

## Вік готує?

річними клопотоми навіть не помітили появи Північного саява в наших широтах. Лише люди, що звикли працювати ночами, спостерігали цю красу в Криму й на материковій Україні. А хто це небесне диво не зауважив, хай не журиться — північний сонячний активність, до пік якої ми приїдемо в новому році, частини можливість спостерігати яскраві картини Північного саява в усіх кутках нашої держави.

— А це кримські зорезнаві продовжать спостереження над тим, як сонячний півностр дала бере участь у загальній подвійності континентів, рухаючись в їх системі в північно-східному напрямку. Визмуть участь у підготовці дворичного космічного польоту на Марс, передбачитимуть сонячну активність, рівень якої не зайве постійно знати й усім простим жителям Землі, особливо з ослабленим здоров'ям, особливо з дні піків спалахів на Сонці.

На усім кримські вчені не радять ставитися до Міленіуму як до межі між вже прожитим і ще не звіданим шляхом, що торує людство. Адже саме літочислення і точка відліку часу вибрана нами самими. Християни живуть за календарем, який починає і закінчує тисячоліття, в ісламському чи єврейському

літочисленні не зовсім не кругла дата. Тому ні в космічному, ні в земному масштабах Міленіум ніяк не позначено. Він не має жодних фізичних характеристик. Нічого достеменно не відомо навіть про дату Різдва Христового, яке навіть найсеребристіші вчені поділяють з точністю в 5—6 років. Тож досі не стихають суперечки з приводу точної дати початку третього тисячоліття. Новою, точнішою наукою не обіймають і в майбутньому. Та й звідки що точку брати? З моменту виникнення Всесвіту? Ми досі не знаємо її навіть з точністю до мільярд років. Навіщо тоді змінювати універсальні, старі календарі, до яких прив'язана вся наша історія, культура, наука? У цих вимірах зручно жити й далі. Проте раніше чи пізніше православній церкві доведеться зробити реформу і замінити юліанський календар григоріанським. Адже різниця між ними в часі накопичуватиметься дедалі більше. На початку третього тисячоліття Різдво вже припаде на 15 січня, а через десять тисяч років пересунеться на весну, що взагалі не прийнятно. Отож було б доцільно зробити цю реформу тепер — на межі третього тисячоліття.

У ці дні Міленіуму, придуманою

людьми як своєрідний календар століття, кримські астрономи закладають всіх пам'ятати, що сама математична величина Міленіуму в собі нічого не містить. А філософське осмислення нашого буття за цей значний для цивілізації період нехай хвилює наших думками про прожиті й майбутнє. Така вже наша вдача — розмірковувати над сенсом життя, аналізувати, задіявшись у прийдешнє, яке всі хочемо бачити яким, зрозумілим, передбачуваним і щасливим. Недаремно математик, фізик і філософ Блез Паскаль сказав, що вся наша гільність у думці. І що не прощати, не час, як ми не можемо до кінця осангити, винищують нас, а саме вона, наша думка. Тож віримо добре мислити, бо є над чим. У новоріччю ми згадаємо і афоризм вченого: «У просторі Всесвіт обіймає і поглинає мене, як крапку, в думці — я осягаю її». Саме тепер ми це й переживаємо, уявляючи сьйом новоріччя, ялинку, традиційним келихом шампанського погріного тисячоліття, онімблений сонячною активністю.

Віктор ХОМЕНКО.

Карл Володимир КАЗАНЕВСЬКИЙ.



## 3 НОВИМ РОКОМ!

## 3 ким прокинеться спляча красуня?

Гортаючи в пам'яті власні публікації про знаменитостей, зрозуміла, що з багатої колекції героїв до повторного повернення спонукають далеко не всі. Народний артист України, актор і режисер Іван Гаврилюк (на знімку) — один з цих небагатьох.

Стаття «Іван Гаврилюк: ідеаліст і язичник» вісім років тому вийшла у мене доволі оцісною. Не лише для героя — для журналіста також препарування душі не минає безслідно. Тоді харизматичний красень Іван, на вигляд владний і впевнений у собі, раптом промовив: «Я людей боюсь». Така відвертість, з одного боку, дивна для людей публічного фаху. З другого — звичайна сама для них.

Хтось із відомих казав: плани — це те, що в кінематографі має зовсім інший вигляд. Тоді, на початку дев'яностих, ви покладали певні сподівання на заключні роки століття...

— Людини, пов'язані з кіно, не можна будувати планів. Це професія наповнена присмаком випадковості та лотереї. Лотерейний квиток — ти сам: тебе або виграють, або ні... Ці роки було насичено всім. І поганим також: чужою підлістю, нелегким осяганням того, що друзі жардують.

— Тоді у вас була студія «Воля ХХ», і ви, всупереч усьому, знімали чотири фільми за три роки. А що потім?..

— А нині починає потроху сонечко вставати. Є робота, яка мені подобається. Восени закінчив зйомки в серіалі «З глибини» Ростислава Моделова-Плахова. Фільм про події правдивої історії. Жанр важко визначити. Картина частково публіцистична, документальна, ігрова. Слутаюся все, як у житті. І мені це подобається. Давно не отримував такого задоволення від роботи з режисером.

— Світове кіно поставило крапку на великому етапі. Можливо, зі смертю Фелліні. І разом з іншими мистецтвами переросло постмодернізм. Потрібний прояв у нову соціальну, естетичну реальність. Гадаю, вітчизняному кіно також (яким би самостійно-успіваним не був наш шлях). — Певляно про це казати, однак людство і прогресує, і деградує. Це передусім стосується моральних, душевних напрямків мистецтва. У світі нині хороше кіно дуже мало. Переважає тривале експлуатація «покидкових» мотивів, нас переконують у проблематичності існування нещасних геїв...

Натомість українське кіно починає стартувати. Воно ж було!..

— Воно було такою собі сплячою красунею. Коли вона прокинеться, яким побачить відкриття наступного тисячоліття?

— Була невеличка пауза: років 15. І тепер надзвичайно важливо, на якому матеріалі наше кіно стартує. І з ким. Жаже, але з ким стикався: студенти кінофакультету запитують, що такий Миколайчук і що такий Парлаханов. А в якому відеолізі вони виходять на фестивалі, сцену отримувати призи! Ній дві роки не мислять. Це не стиль, це просто немітти люди.

— А яким ви бачите для себе відкриття наступної епохи?

— Незабаром приступаємо до масштабної роботи з Ларисою Роднянською. Написав сценарій до фільму про Західну Україну. Перші серії — про Гуцульщину, про Прикарпаття. Заново відкриваю для себе ці куточки. ...Близькі люди мають бути обов'язково здорові. І кіно має бути здорове: щоб чиясь неповноцінність не видавалася за мистецтво.

Ольга КЛЕЙМЕНОВА.

## А у квартирі — просто цирк!

Уявіть собі таку ситуацію: заходите ви напередодні Нового року до квартири звичайної міської багатоповерхівки, а вам назустріч — справжнісінький нільський крокодил. Чи ні? двоємитровий красень-пітон. Виповзає статенно із спальні і підтягує до вас своє важке тіло, виявляючи при цьому цікавість, чи то гостинність. Скажете, не може такого бути?

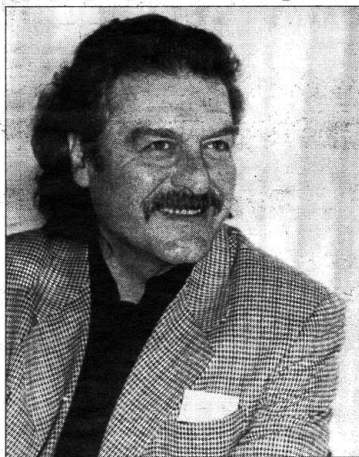
Можже. Мені довелося пережити весь цей жах, хоча в гості до Ніни та Рафаеля Кошових пішла вже підготовлена. Перша реакція — застиснутися у куток і злитися зі стінкою. Але м'який, ніжний голос Ніни, яка зверталася до рептилій, поступово вивів мене із майже стресового стану. В результаті картина мала таке завершення: пітон повернувся назад до спальні і вмотівся на широкому дивані, а звідти Рафаель переніс свого вихованця до його «квартирки», що спричинило занепокоєння всіх сусідів — це двох пітонів, удава, анаконди і нільського крокодила. Ось такий цирк у квартирі Кошових.

У недалекому минулому Ніна і Рафаель — циркові велеселюди. Років зо три тому вони прийняли несподіване і дещо навіть ризиковане рішення — виступати з тваринами, до того ж обов'язково з екзотичними. Поступово у двокімнатній квартирі з'явилися три пітони, удав, ігуана, нільський крокодил і паван. Історія придбання мавпочки Джонні особлива. Один луганський бізнесмен заради забави купив собі паванчика, але не зміг забезпечити йому належного догляду і харчування, та й витівок мавпою не витримав. Привіз до цирку зовсім худого, хворого і там покинув. Ніна і Рафаель врятували бідолашу.

Ранок у Кошових розпочинається з ритуалів. Перший етап — водні процедури. Кожного Ніна з допомогою чоловіка купає у ванні. Якщо з пітонами і удавом особливих проблем немає, то з крокодилом Генією слід бути обережнішим. Сюрпрізів можна очікувати і від Анки, анаконди. Та оскільки вона ще досить юною віці, з нею можна впоратися. Кожна тварина має свій великий волохатий рушник, мочалку. А взагалі хо-

чється зазначити, що у Кошових у квартирі ідеальна чистота, ніякого запаху, зоопарку. Необхідна людина навряд чи помітить, що у квартирі є тварини, до того ж у такій кількості. Поки не зазирне до спальні. Одну стінку кімнати обладнали своєрідним тераріумом, в окремих комерках якого і живуть рептилії, крокодили. На жаль, ігуана Яша несподівано помер від розриву серця на гастрольях у Харкові. В його «кімнатці» оселився новий мешканець — крихітка-пітон із останнього придбання.

Попервах домашній цирк Кошових об'їздив усю область, виступавши з концертами перед дитячою аудиторією. Особливо великий успіх цирк мав і має у сільських дільцях, хоча, як вважає Ніна, це — небезпечна публіка. Кожен намагався погладити або випхнути пітона, тому, проходячи через замок, обивта двома рептиліями (а взагалі кожної змії приблизно 35 кг, і від такого навантаження у невеликої артистки ламаються на тупихах супінатори). Ніна ризикнула своїми життями. Від дитячих пустощів, скажімо, від уколів шпилькою, у тварини спрацював інстинкт самозбереження і вона може так стиснути свої кілцьця навколо тіла господаря, що врятувати її вже не владсть. Підступність крокодила на концертах теж непереможна. Але Рафаель поки що вгадує його настрій, а то давно зазалишився б без пальців.

Алла АНТИПОВА.  
Луганськ.

Цитатами розпочав  
«Голос України»  
Доброго вечора  
в ефірі  
прекрасно звучить  
і буде  
морозному  
місцю  
Замість  
Іван Гаврилюк

Фото Юрія ВЕНГЕРША.

100 років  
тому  
писали...Театр «Берг-  
голь» на Фун-  
дуклеївській вулиці

Малоруська трупа М. Л. Кропивницького під керівництвом П. К. Саксаганського та М. К. Садовського за участю М. К. Заньковецької.

У суботу 30-го грудня «Докми сонце зійде, роса очі виїсть» — драма у 4 діях за твором Кропивницького.

У неділю 31-го грудня «Пошились у дурни» — оперета у 3 діях за твором Кропивницького.

У понеділок 1-го січня 1901 року буде «Сто тисяч», комедія у 4 діях за твором Карпенка-Карого, і «Кум-мірошник», водевіль у 1 дії за твором Дмитренка.

Початок о 8 годині вечора. На всі оголошені спектаклі квитки продаються. «Київська газета», 30 грудня 1900 року.



Астрологи рекомендують

На щастя б'ються лише келихи.  
3 шампанським!

Для того, щоб бути щасливим у рік Білої Змії, який випадає раз на 60 років, треба багато лише, не опиратися долі. Проте не слід чекати з моря погоди! Хоча мудра Змія сама поведе вас щасливою дорогою, треба й самому ніколи бути готовим зістригти «великі й гарні дурниці». Повірте в себе й довіртеся інтуїції! На початку тисячоліття зріли обіцяють нові й нові несподівані зустрічі, які можуть дуже змінити наше життя.



А зустрічати Новий рік астрологи рекомендують у тісному сімейному колі, бажано в самотньому наряді з локрем. Ідеальні білий, сірий і жовтий кольори. Обов'язково має бути з кішенями, щоб у них можна було покласти гроші. І якнайбільше. Китайські мудреці вважають, що схожі речі тягнуться одне до одного. З особливою силою — під Новий рік. Та якщо після покупки подарунків у вас їх зовсім не залишилося — не видавайте у вітальні! Для цієї мети швидко підійде кусочок бутлика, якщо вважається талісманом багатства, чи мандарини.

І не забудьте, що 31 грудня після купання треба вбиратися в усе нове. Чоловіки після ланчі мають відвідати перукарню, а жінкам бажано прийняти ванну влоду. Милі дами, не бийте посуд, якщо вашого чоловіка цього урочистого дня випадково замість друга заштовхав у літак, який летить до іншого міста. На Новий рік на щастя б'ються лише ялинкові іграшки. І келихи. Але ті, що по самі вінця наповнені шампанським. До речі, його треба купувати лише в магазині, бо на українському ринку 80 відсотків шампанського — підробка! Запам'ятайте, пляшки повинні мати етикетки або чітке маркування. Шампанське та ігристе вино — обгорнуті фольгою і кольєретою. Зверніть увагу на кроки! Якщо він прокрується, нехай краще сам продавць вип'є келих з шампанським за ваше здоров'я! З Новим роком!

Наталія ЯРЕМЕНКО.  
Мал. Володимира КАЗАНЕВСЬКОГО.

## Ялинка-талалайка

Крокуючи повз один з прилавків ЦУМу, почувла: шось ретоголо майже по-алявінськи. Ха-ха-ха-ха! Тоненько як Альф, коли ляпас рудого волохатого лапою по чому приляється. А ще це ШОС? співадо рідзівний привітало. Як тут не зупинитися? Протиснулася до прилавка з надією побачити шось на зразок Альфа у прикіді Санті і побачила... ялинку заввишки півметра. Лап у неї, звісно, нема, але є очі з чарівними німми, що рухаються в такт мелодії. А ще — тервоний ротиком, який співає, ця ялинка-талалайка наче плітаноує, похитуючи маяківом. Усі, хто зупинявся біля прилавка, сміялися ледь не до сліз, набридаючи продавцеві запитанням про ціну ретотушки. На жаль, вона не продавлася. І всі бажання пригадати відно розчаровані розходилися. А згодом цю «живу істоту» просто вимкнули.

Юлія НІКОЛАЙЧУК.

Голос  
УкраїниЗасновник  
і видавець —  
Верховна Рада  
УкраїниГазета виходить  
з 1 січня 1991 року.Адреса ВР України:  
01008, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.Адреса редакції:  
03047, Київ-47,  
вул. Нестерова, 4.ТЕЛЕФОНИ:  
для довідок —  
441-88-23;  
телефакс —  
224-72-54;  
відділ реклами —  
446-91-37, 441-89-34;  
441-89-44;  
телефакс —  
449-85-62.E-mail:  
sekret@golos.rel.comЗа зміст  
та достовірність  
інформації  
у рекламних  
публікаціях  
відповідальність  
несе  
рекламодавець.Редакція не завжди  
підписує позицію  
авторів публікацій.За точність  
викладених фактів  
відповідальність  
несе автор.Рукописів  
не повертаємо.  
Листування  
з читачами  
тільки  
на сторінках газети.Редактор номера  
Віталій  
СУДДА.  
Перший заступник  
головного редактора  
Анатолій ГОРЛОВ.  
Редакція:  
Олександр БІЛИК,  
Леонід БРОВЧЕНКО,  
Віталій ЖЕЖЕРА,  
Володимир  
КРАСНОДЕМСЬКИЙ,  
Світлана  
ПИСАРЕНКО,  
Анатолій  
СОЛОНСЬКИЙ,  
Віталій СУДДА.  
Головний редактор  
Сергій ПРАВДЕНКО.Свідство про  
реєстрацію  
періодичного  
дружованого  
видання — КВ № 1  
від 26.05.1994 р.Газета виходить  
5 разів на тиждень  
(крім неділі й  
понеділка)  
українською і  
російською мовами.  
Індекс 60955.  
Загальний тираж  
179041.Комбінат друку  
видавництва  
«Преса України»  
03047, Київ-47,  
проспект Перемоги, 50  
Фототипографія  
використовує  
в КЦ редакції газети  
«Голос України».  
Зам. 0311242.  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0